



AURILLAC

DU 23 AU 26 AOÛT

AURILLAC 2023
FESTIVAL
INTERNATIONAL
DE
THÉÂTRE DE RUE

Production ÉCLAT
www.aurillac.net



CENTRE FRANCE

1^{er} partenaire privé
du Festival International
du théâtre de rue d'Aurillac

Sommaire

Éditos	4	En parallèle de la programmation	58
Champ libre !	7		
Billetterie, horaires et tarifs	10	56 Les espaces dédiés aux professionnel·les	
Grille horaire du festival	11	58 Les rencontres – débats	
		60 Les rendez-vous professionnels	
Compagnies officielles 2023	14	Librairie – éditions – application	62
14 Chris Cadillac		Infos du public, billetterie et buvettes	63
16 Collectif Jeanine Machine			
18 Compagnie du Zerep		Accessibilité des spectacles	64
20 Compagnie du Zerep			
22 Compagnie TITANOS		Eco-festival	65
24 Garniouze Ink.			
26 GONGLE		Autour du festival	66
28 L'Homme debout			
30 La Berroca		Hébergements	67
32 La horde dans les pavés			
34 La Ville en Feu		Transports	68
38 Les Trois Points de suspension & 3615 Dakota			
40 Marcel et ses Drôles de Femmes		Toute l'année	70
42 Marie-Caroline Hominal			
44 Noir Art Group		Équipe du festival 2023	71
46 Numero23Prod. / Massimo Furlan			
48 OUINCH OUINCH X MULAH		Nos partenaires	72
50 Pintozor Prod. et Marion Thomas			
52 Skree Wolf			
Plan du festival	36		
Compagnies de passage	54		

Caisse régionale de Crédit Agricole Mutuel de Centre France - Société coopérative à capital variable agréée en qualité d'établissement de crédit. Siège social : 1, avenue de la Libération - 63045 Clermont Ferrand Cedex 9 - SIREN 445 200 488 RCS Clermont Ferrand - Ident. TVA : FR 37 445 200 488 - Société de courtage d'assurance inscrite au Registre des Intermédiaires en Assurance sous le n° 07 023 162. Découvrez notre politique de protection des données personnelles sur notre site internet www.credit-agricole.fr/ca-centrefrance ou en agences. Crédit photo : IStock.

"Je réclame le droit de croire au lendemain De croire à la musique au bonheur au décor Au grand soleil qui fait aux arbres du chemin Danser pour nous des feuilles d'or"

Louis Aragon

Extrait du poème *Je plaide pour les rues et les bois d'aujourd'hui*

Depuis 37 ans, le Festival International de Théâtre de Rue d'Aurillac vient poétiser les rues et les bois, ouvrir des espaces inédits de rencontre entre le public et les artistes.

Démarré avec 7 compagnies en 1986, il réunit aujourd'hui 3000 artistes du monde entier, guidés par la même utopie : aller au-devant de ceux qui ne vont pas dans les salles de spectacle et faire de la rue l'espace de tous les possibles. Une utopie qui rassemble désormais 120 000 spectateurs, heureux de se laisser surprendre et émerveiller.

Au cœur du Cantal, sans perdre de vue les soubresauts du monde ni les enjeux qui tiraillent notre société, le Festival d'Aurillac nous offre la possibilité de suspendre le temps, décaler nos regards et éveiller notre sensibilité.

Avec les créations ambitieuses et fédératrices proposées par les compagnies comme Titanos, Garniouze Ink., L'Homme debout, Les trois Points de suspension & 3615 Dakota ou encore le Collectif Jeanine Machine, l'espace public se réinvente, mêlant l'intime et le collectif.

En parallèle, les Rendez-vous des compagnies de passage permettent à près de 700 équipes artistiques de se produire en toute liberté, sans aucune sélection, faisant d'Aurillac la plus grande manifestation d'Europe dédiée aux arts de la rue.

Un immense merci à Frédéric Remy et à toutes les équipes du festival pour cette édition énergique et engagée, qui nous permet de croire au présent autant qu'au lendemain.

Bon Festival à toutes et tous !

Rima Abdul Malak

Ministre de la Culture

Après les grandes retrouvailles de 2022, le Festival d'Aurillac attend avec impatience et envie les artistes et festivaliers pour une 36^e édition exceptionnelle. Du 23 au 26 août, la ville entière va de nouveau laisser entrer les arts de la rue, en toute liberté, de la scénographie monumentale à la prouesse solitaire.

Autour de 18 compagnies officielles et plus de 700 compagnies de passage, Aurillac et son Agglomération vont être plus que jamais un espace de défense du spectacle vivant, mais surtout un lieu où la recherche et la création génèrent prises de conscience, interrogations... et réjouissances collectives ! Marquée par le retour de la tradition foraine et des grandes déambulations, cette édition 2023 demeurera ce formidable révélateur de fraîcheur artistique, d'imaginaire partagé et de culture populaire.

Épises du Festival, la Ville d'Aurillac et la Communauté d'Agglomération du Bassin d'Aurillac (CABA) portent depuis de nombreuses années un engagement volontariste en faveur de la création contemporaine et de l'aménagement culturel de leur bassin de vie. La CABA a mené dès 2003 la construction du Parapluie, lieu

de création et d'accueil d'artistes en résidence. Aujourd'hui, la CABA, partenaire financier majeur du Festival, et la ville d'Aurillac, par la mise à disposition de ses moyens humains et logistiques, font le choix politique fort de maintenir constant leur soutien à l'association organisatrice ÉCLAT.

Autour de Frédéric Remy, son directeur, avec toute l'ambition et l'énergie nécessaires, ÉCLAT réalise un travail exceptionnel au service des arts de la rue, permettant à notre territoire d'en être le point d'ancrage reconnu internationalement.

Aussi, dès le 6 août avec Champ libre, puis du 23 au 26 août, Aurillac et son Agglomération vont à nouveau laisser les arts de la rue abolir les frontières, partager du rêve et de l'émotion afin qu'en 2023, comme lors des 35 éditions précédentes, le Festival soit une scène pétillante d'éclats de vie.

Bon Festival à toutes et tous !

Pierre MATHONIER

Maire d'Aurillac

Président de la Communauté d'Agglomération du Bassin d'Aurillac

A llez, c'est reparti pour un tour, un tour de manivelle, un tour de manège ou un tour de passe-passe. On rallume la flamme, on fait valser le quotidien, on hisse les voiles et on se retrouve ensemble au cœur du Cantal pour un rituel qui redémarre. On se rappelle les consignes, on se jette un peu à l'eau, s'il en reste, on se trouve une place parmi les autres : on joue, on danse, on contemple, on réagit, on rit, on sème et on continue, encore et encore, ici, à Aurillac...

Aurillac, c'est un nom qui claque et qui évoque !

Aurillac, ça résonne comme une invitation à l'aventure, humaine bien sûr, artistique, surtout.

Aurillac, c'est de grands souvenirs, une grande histoire et c'est pourtant si actuel, si vivant, si vibrant !

Aurillac, c'est vraiment unique, ça se partage, ça s'exprime, ça persiste, ça résiste et ça fait du bien.

Mais, entre nous, on ne va pas se raconter de sornettes, il suffit d'entendre le bruit qui rôde, de sentir le souffre, d'endurer l'aridité. Mais la rage, alors... On en parle ? Le désespoir, on en parle aussi ? La guerre et les salauds, on en parle ? La violence, l'intolérance, on peut en parler ?

Et le reste, alors, on en parle vraiment ? Ici ?

Oui, bien sûr, qu'on en parle, et comment !

Aurillac, c'est la conscience de notre temps, c'est le vrombissement de notre époque. Aurillac, c'est comme l'écho de notre sombre réalité mais peut-être aussi, le révélateur de notre bonne étoile.

Alors, c'est à nous d'en faire bon usage, de faire la paix, un peu, un temps, d'oublier peut-être, ou non...

Parce que, quand même, l'allégresse, le bonheur, ce n'est peut-être pas si loin. Et si ce n'est qu'un instant, quelques heures ou quelques jours, on remet ça, non ? Allez, chiche...

Cette nouvelle édition du Festival International de Théâtre de Rue sera comme un condensé de la création contemporaine qui s'affranchit des codes, qui explore tous les espaces, les possibles, qui perpétue une façon de faire, de dire, et qui expérimente inlassablement de nouvelles façons de vivre le monde et de le partager.

Cette édition sera une énergie créative qui se révèle et qui surmonte l'adversité actuelle. Elle sera portée par près de 700 compagnies qui défendent opiniâtrement la culture, leur art, leur liberté d'expression, leur théâtre de rue.

Ce seront plus de 3000 artistes et complices qui célébreront avec des dizaines de milliers de festivalier-es leur commun, leur liberté et leur diversité.

Aurillac 2023, ce sera incontestablement tout cela à la fois. Ça se fête, non ?

Frédéric REMY
Directeur d'ÉCLAT

FOCUS SUISSE

Cette année, le Festival d'Aurillac lance en collaboration avec le Centre Culturel Suisse on Tour et la fondation Pro Helvetia, un Focus Suisse sur la création en espace public

La création helvétique a pris l'habitude de s'affranchir des étiquettes et des lieux traditionnels de représentation, de proposer une grande diversité de formes artistiques qui se créent dedans, dehors, in situ, dans des espaces urbains ou naturels. À Aurillac, nous avons déjà une belle complicité avec plusieurs artistes suisses qui œuvrent dans l'espace public et qui collaborent avec de multiples structures et artistes françaises. Mais le bouillonnement artistique actuel, l'émergence du Centre de Création Helvétique des Arts de la Rue depuis 2020 à la Chaux-de-Fonds, les échanges féconds avec le Centre Culturel Suisse. On Tour et Pro Helvetia ont donné une ampleur significative à ce temps fort. Dix compagnies sont programmées durant le Festival et lors de la tournée Champ libre ! Ces équipes seront rejointes par environ une dizaine de compagnies de passage. Ce panorama exceptionnel proposé par nos voisins helvétiques donnera une couleur singulière à cette édition 2023 du Festival International de Théâtre de Rue d'Aurillac. Tout de bon !

Champ libre !

MISE EN BOUCHE BUCOLIQUE AVANT LE BOUILLONNEMENT DU FESTIVAL, CETTE TOURNÉE DÉPARTEMENTALE (ET AU-DELÀ) EST ORGANISÉE EN ÉTROITE COLLABORATION AVEC LES COMMUNES. ELLE INSCRIT LES ARTS DE LA RUE DANS LE QUOTIDIEN DES VILLES ET VILLAGES ET CRÉE UNE COOPÉRATION À L'ÉCHELLE DU TERRITOIRE. CETTE ANNÉE, 6 SPECTACLES SIL- LONNERONT LES ROUTES DU CANTAL À LA RENCONTRE DE SES HABITANTES ET HABITANTS.



15FEET6 LEAGUE & LEGEND

Dans « League & Legend », 15Feet6 descend sur le terrain. Armés de perches de saut et de ruban adhésif, ils pulvérisent un par un chaque record sur le chemin de la victoire. Peu importe de quel sport il s'agit, seul le spectacle compte !

Mardi 15 août à Saint-Flour à 19h
Mercredi 16 août à Murot à 19h30
Jedi 17 août au Lioran à 19h

> Durée : 40 min - Tout public
Spectacle en accès libre



CIE ALSAND L'ODYSSÉE D'ALYSSE

Y a Morgane qui joue Alysse et tous les autres personnages. Y a Damien qui fait le narrateur, qui chante et qui rappe. Ensemble, il-elle font chanter et jouer le public en lui racontant une folle épopée. Si t'as envie de devenir une sirène féroce tout en profitant d'un concert de hip hop théâtral (ou l'inverse), suis-les sur leur galère, il-elle vont partir très loin !

Lundi 14 août à Sainte-Eulalie à 19h
Mardi 15 août à Argentat-sur-Dordogne à 19h
Mercredi 16 août à Maurs à 19h
Vendredi 18 août à Giou-de-Mamou à 19h
Samedi 19 août à Saint-Paul-des-Landes à 19h
Dimanche 20 août à Vic-sur-Cère à 19h

> Durée : 1h - Tout public à partir de 5 ans
Spectacle en accès libre

Champ libre !



FIVE FOOT FINGERS JOHNNY FOREVER

Jean-Phil a consacré sa vie toute entière à Johnny Hallyday. Aujourd'hui, il part en tournée internationale en France pour redonner vie au mythe. Accompagné de son pote Bruno, il va mettre le feu dans le cœur du public à travers un spectacle à la hauteur du taulier, mêlant rock'n'roll, danger, bagarre et surprises... jusqu'à ce que le destin s'en mêle...

Dimanche 6 août à Velzic à 19h

Lundi 7 août à Ytrac à 19h

Mardi 8 août à Siran à 19h30

Mercredi 9 août à Neuvéglise-sur-Truyère à 19h

Vendredi 11 août à Naucelles à 19h

Samedi 12 août à Cassaniouze à 19h

Dimanche 13 août à Mauriac à 19h

› Durée : 55 min - Tout public à partir de 6 ans
Spectacle en accès libre



GALAPIAT CIRQUE / MOÏSE BERNIER LA BRISE DE LA PASTILLE

Accompagné par un musicien aux pieds sur terre, un clown tendre et rock'n'roll s'envole en l'air, prend de la hauteur et recherche désespérément. Effrayé par le brouhaha du monde, il essaie, là-haut, de mettre un pied devant l'autre. Mais attention, comme l'archet sur les cordes, parfois ça crisse, ça grince et ça explose ! Musicien ? Acrobate ? Philosophe ? Il est surtout... perché.

Samedi 19 août à Pailherols à 19h

Dimanche 20 août à Saint-Mamet-la-Salvetat à 19h

› Durée : 55 min - Tout public à partir de 6 ans
Spectacle en accès libre

Champ libre !



LES BATTEURS DE PAVÉS LES MISÉRABLES

Raconter une histoire aussi triste et sombre que Les Misérables de Victor Hugo maintenant, est-ce une bonne idée ? Les destins dramatiques et entrelacés de Jean Valjean, Fantine, Cosette, Javert, Thénardier, Marius & Co ont-ils vraiment des choses à nous dire près de deux siècles plus tard ? Oh que oui et on va même rigoler ! répondent Les Batteurs de Pavés.

Mercredi 16 août à Saint-Martin-Cantalès à 19h

Jeudi 17 août à Rézentières à 20h

Vendredi 18 août à Sansac-de-Marmiesse à 19h

› Durée : 1h - Tout public à partir de 6 ans
Spectacle en accès libre



LES ENFANTS SÉRIEUX HAPPY APOCALYPSE TO YOU

« Happy Apocalypse to you » c'est un duo de clown, mât chinois et scratching (DJ) tout terrain qui raconte l'histoire de deux personnages excentriques et de leur inlassable optimisme face à toute difficulté, y compris l'apocalypse. L'apocalypse n'arrive pas tous les jours : il faut fêter ça, ensemble !

Jeudi 10 août à Mur-de-Barrez à 19h

Vendredi 11 août à Saint-Martin-Valmeroux à 19h

Dimanche 13 août à Mandailles à 19h

Lundi 14 août à Condat à 19h

Mardi 15 août à Marcolès à 18h30

› Durée : 45 min - Tout public à partir de 6 ans
Spectacle en accès libre

Billetterie

Horaires et Tarifs

LES 12 ET 13 JUILLET

- Ouverture exceptionnelle de la billetterie réservée aux habitant-es de la Communauté d'Agglomération du Bassin d'Aurillac -

Le mercredi 12 juillet de 14h à 18h30

Le jeudi 13 juillet de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h30

À l'Office de Tourisme du Pays d'Aurillac - 7 rue des Carmes

Tél. +33 (0)4 71 48 46 58

DU 14 JUILLET AU 20 AOÛT

Sur internet www.aurillac.net

À l'Office de Tourisme du Pays d'Aurillac - 7 rue des Carmes

Du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h30

Les dimanches de 9h à 12h30

Tél. +33 (0)4 71 48 46 58

À PARTIR DU 21 AOÛT

Parvis du Conseil départemental du Cantal - 28 rue Gambetta

Le lundi 21 août de 14h à 20h

Du mardi 22 au samedi 26 août de 10h à 20h

Compagnie TITANOS "Excitation Foraine"
Noir Art Group "Between the lines" - Travail en cours, étape de création

TARIF UNIQUE 5 €

Paielement CB, chèque, espèces, chèque PassCantal

Compagnie du Zerep "La Meringue du souterrain"
Garniouze Ink. "Ce que j'appelle oubli"
La Berroca "PLS, Prendre Le Soir"
Les Trois Points de suspension & 3615 Dakota "L'Arrière-pays"
Numero23Prod. / Massimo Furlan "Avec l'animal"
Pintozor Prod. et Marion Thomas "Kit de survie en territoire masculiniste"

TARIF UNIQUE 12 €

Paielement CB, chèque, espèces, chèque PassCantal



CONSIGNES VIGIPIRATE ET CONSIGNES SANITAIRES :

Les spectacles commencent à l'heure indiquée dans le programme. Dans le cadre du dispositif VIGIPIRATE, pour faciliter votre accès au spectacle en cas de contrôle, nous vous recommandons de venir sans sac ni bagage. ÉCLAT vous accueille selon les consignes sanitaires en vigueur.

Grille horaire du festival

MERCREDI 23 AOÛT

12H30	LANCEMENT DU FESTIVAL		Aurillac, place de l'Hôtel de Ville	30 min	
16H30	Skree Wolf	Trophée	Aurillac, haut de la rue du Puy Courny	40 min	p.52
17H	la horde dans les pavés	IMPACT D'UNE COURSE [Aurillac] x STADIUM	Aurillac, départ Parvis de la Médiathèque	1h	p.32
17H	La Berroca	PLS, Prendre Le Soir	Aurillac, Collège Jeanne de la Treilhe 18 rue du Collège	1h	p.30 / €
18H	Collectif Jeanine Machine	Le Pédé	Aurillac, intersection de la rue Alexandre Pinard et de la rue Eloy Chapsal	2h	p.16
18H30	Les Trois Points de Suspension & 3615 Dakota	L'Arrière-pays	Aurillac, Enclos Bideau	1h15	p.38 / €
19H	Compagnie du Zerep	La meringue du souterrain	Aurillac, Théâtre	1h	p.18 / €
20H	Chris Cadillac	Le Spectacle de Merde	Aurillac, terrain de sport de la Jordanne	2h30	p.14
20H15	Numero 23prod. / Massimo Furlan	Avec l'animal	Aurillac, départ en navette 217 avenue des Pupilles de la Nation	3h	p.46 / €
20H30	La Ville en Feu	Le Sacre	Aurillac, intersection de la rue du 14 juillet et de la rue Guy de Veyre	50 min	p.34
20H30	Garniouze Ink.	Ce que j'appelle oubli	Aurillac, Friche Engie, 1 Cour d'Angoulême	1h20	p.24 / €
22H	Marie-Caroline Hominal	Le Cirque Astéroïde	Aurillac, rue du pont d'Aliès	30 min	p.42
22H	Noir Art Group	Between the lines	Aurillac, Collège Jeanne de la Treilhe 18 rue du Collège	1h	p.44 / €
23H45	Marie-Caroline Hominal	Le Cirque Astéroïde	Aurillac, rue du Pont d'Aliès	30 min	p.42

JEUDI 24 AOÛT

10H	GONGLE	2// (DEUX BARRES)	Arpajon-sur-Cère, complexe sportif du Pont	1h10	p.26
11H	La Ville en Feu	Le Sacre	Aurillac, place Saint-Géraud	50 min	p.34
12H	Compagnie du Zerep	Ecarte la gardine, tu verras le proscenium	Aurillac, place des Carmes	40 min	p.20
12H30	GONGLE	2// (DEUX BARRES)	Arpajon-sur-Cère, complexe sportif du Pont	1h10	p.26
16H30	Skree Wolf	Trophée	Aurillac, haut de la rue du Puy Courny	40 min	p.52
17H	la horde dans les pavés	IMPACT D'UNE COURSE [Aurillac] x STADIUM	Aurillac, départ Parvis de la médiathèque	1h	p.32
17H	La Berroca	PLS, Prendre Le Soir	Aurillac, Collège Jeanne de la Treilhe 18 rue du Collège	1h	p.30 / €
18H	Collectif Jeanine Machine	Le Pédé	Aurillac, intersection de la rue Alexandre Pinard et de la rue Eloy Chapsal	2h	p.16
18H	Pintozor Prod. et Marion Thomas	Kit de survie en territoire masculiniste	Lieu communiqué sur le billet	1h	p.50 / €
18h30	Les Trois Points de suspension & 3615 Dakota	L'Arrière-pays	Aurillac, Enclos Bideau	1h15	p.38 / €
19H	Compagnie du Zerep	La meringue du souterrain	Aurillac, Théâtre	1h	p.18 / €
20H	Chris Cadillac	Le Spectacle de Merde	Aurillac, terrain de sport de la Jordanne	2h30	p.14

Qui mieux que vous
pour bâtir la
nouvelle France électrique ?

Rejoignez la
Team France Électrique

ENEDIS



Grille horaire du festival (suite)

JEUDI 24 AOÛT (SUITE)

20h15	Numero 23Prod. / Massimo Furlan	Avec l'animal	Aurillac, départ en navette, 217 avenue des Pupilles de la Nation	3h	p.46 / €
20h30	La Ville en Feu	Le Sacre	Aurillac, intersection de la rue du 14 juillet et de la rue Guy de Veyre	50 min	p.34
20h30	Garniouze Ink.	Ce que j'appelle oubli	Aurillac, Friche Engie, 1 Cour d'Angoulême	1h20	p.24 / €
21h	Pintozor Prod. et Marion Thomas	Kit de survie en territoire masculiniste	Lieu communiqué sur le billet	3h	p.50 / €
21h30	Compagnie TITANOS	Excitation Foraine	Aurillac, terrain de sport de Peyrolles	1h45	p.22 / €
22h	Marie-Caroline Hominal	Le Cirque Astéroïde	Aurillac, rue du Pont d'Aliès	30 min	p.42
22h	Noir Art Group	Between the lines	Aurillac, Collège Jeanne de la Treilhe, 18 Rue du Collège	1h	p.44 / €
23h	Pintozor Prod. et Marion Thomas	Kit de survie en territoire masculiniste	Lieu communiqué sur le billet	1h	p.50 / €
23h45	Marie-Caroline Hominal	Le Cirque Astéroïde	Aurillac, rue du Pont d'Aliès	30 min	p.42

VENDREDI 25 AOÛT

10h	GONGLE	2// (DEUX BARRES)	Arpajon-sur-Cère, complexe sportif du Pont	1h10	p.26
11h	La Ville en Feu	Le Sacre	Aurillac, place Saint-Géraud	50 min	p.34
12h	Compagnie du Zerep	Ecarte la gardine, tu verras le proscenium	Aurillac, place des Carmes	40 min	p.20
12h30	GONGLE	2// (DEUX BARRES)	Arpajon-sur-Cère, complexe sportif du Pont	1h10	p.26
16h30	Skree Wolf	Trophée	Aurillac, haut de la rue du Puy Courny	40 min	p.52
17h	la horde dans les pavés	IMPACT D'UNE COURSE [Aurillac] x STADIUM	Aurillac, départ Parvis de la médiathèque	1h	p.32
17h	La Berroca	PLS, Prendre Le Soir	Aurillac, Collège Jeanne de la Treilhe, 18 Rue du Collège	1h	p.30 / €
18h	Collectif Jeanine Machine	Le Pédé	Aurillac, intersection de la rue Alexandre Pinard et de la rue Eloy Chapsal	2h	p.16
18h	Pintozor Prod. et Marion Thomas	Kit de survie en territoire masculiniste	Lieu communiqué sur le billet	1h	p.50 / €
18h30	Les Trois Points de suspension & 3615 Dakota	L'Arrière-pays	Aurillac, Enclos Bideau	1h15	p.38 / €
19h	Marcel et ses Drôles de Femmes	Masacrade	Aurillac, parking Château Saint-Etienne	45 min	p.40
19h	Compagnie du Zerep	La meringue du souterrain	Aurillac, Théâtre	1h	p.18 / €
20h	Chris Cadillac	Le Spectacle de Merde	Aurillac, terrain de sport de la Jordanne	2h30	p.14
20h15	Numero 23Prod. / Massimo Furlan	Avec l'animal	Aurillac, départ en navette, 217 avenue des Pupilles de la Nation	3h	p.46 / €
20h30	Garniouze Ink.	Ce que j'appelle oubli	Aurillac, Friche Engie, 1 Cour d'Angoulême	1h20	p.24 / €
21h	Pintozor Prod. et Marion Thomas	Kit de survie en territoire masculiniste	Lieu communiqué sur le billet	1h	p.50 / €

Grille horaire du festival (suite)

VENDREDI 25 AOÛT (SUITE)

21h15	L'Homme debout	Mo et le ruban rouge	Aurillac, départ place du Square Vermeuouse	1h15	p.28
21h30	Compagnie TITANOS	Excitation Foraine	Aurillac, terrain de sport de Peyrolles	1h45	p.22 / €
22h	Marie-Caroline Hominal	Le Cirque Astéroïde	Aurillac, rue du Pont d'Aliès	30 min	p.42
22h	Noir Art Group	Between the lines	Aurillac, Collège Jeanne de la Treilhe, 18 Rue du Collège	1h	p.44 / €
23h	Pintozor Prod. et Marion Thomas	Kit de survie en territoire masculiniste	Lieu communiqué sur le billet	1h	p.50 / €
23h	QUINCH QUINCH X MULAH	Happy Hype	Aurillac, place des Carmes	50 min	p.48
23h45	Marie-Caroline Hominal	Le Cirque Astéroïde	Aurillac, rue du Pont d'Aliès	30 min	p.42

SAMEDI 26 AOÛT

10h	GONGLE	2// (DEUX BARRES)	Arpajon-sur-Cère, complexe sportif du Pont	1h10	p.26
12h	Compagnie du Zerep	Ecarte la gardine, tu verras le proscenium	Aurillac, place des Carmes	40 min	p.20
12h30	GONGLE	2// (DEUX BARRES)	Arpajon-sur-Cère, complexe sportif du Pont	1h10	p.26
17h	La Berroca	PLS, Prendre Le Soir	Aurillac, Collège Jeanne de la Treilhe, 18 Rue du Collège	1h	p.30 / €
18h	Collectif Jeanine Machine	Le Pédé	Aurillac, intersection de la rue Alexandre Pinard et de la rue Eloy Chapsal	2h	p.16
18h	Pintozor Prod. et Marion Thomas	Kit de survie en territoire masculiniste	Lieu communiqué sur le billet	1h	p.50 / €
19h	Marcel et ses Drôles de Femmes	Masacrade	Aurillac, parking Château Saint-Etienne	45 min	p.40
20h	Chris Cadillac	Le Spectacle de Merde	Aurillac, terrain de sport de la Jordanne	2h30	p.14
20h15	Numero 23Prod. / Massimo Furlan	Avec l'animal	Aurillac, départ en navette, 217 avenue des Pupilles de la Nation	3h	p.46 / €
20h30	Garniouze Ink.	Ce que j'appelle oubli	Aurillac, Friche Engie, 1 Cour d'Angoulême	1h20	p.24 / €
21h	Pintozor Prod. et Marion Thomas	Kit de survie en territoire masculiniste	Lieu communiqué sur le billet	1h	p.50 / €
21h15	L'Homme debout	Mo et le ruban rouge	Aurillac, départ place du Square Vermeuouse	1h15	p.28
21h30	Compagnie TITANOS	Excitation Foraine	Aurillac, terrain de sport de Peyrolles	1h45	p.22 / €
22h	Marie-Caroline Hominal	Le Cirque Astéroïde	Aurillac, rue du Pont d'Aliès	30 min	p.42
22h	Noir Art Group	Between the lines	Aurillac, Collège Jeanne de la Treilhe, 8 Rue du Collège	1h	p.44 / €
23h	Pintozor Prod. et Marion Thomas	Kit de survie en territoire masculiniste	Lieu communiqué sur le billet	1h	p.50 / €
23h	QUINCH QUINCH X MULAH	Happy Hype	Aurillac, place des Carmes	50 min	p.48
23h45	Marie-Caroline Hominal	Le Cirque Astéroïde	Aurillac, rue du Pont d'Aliès	30 min	p.42

CRÉATION 2023
RÉSIDENTIE LE PARAPLUIE

SPECTACLE
EN ACCÈS LIBRE

FR EN

Les 23, 24, 25 et 26 août à 20h

Aurillac
Terrain de sport de La Jordanne
(n°108)

Durée : 2h30
Tout public à partir de 14 ans
Jauge limitée



Chris Cadillac

GENÈVE/SUISSE

Le Spectacle de Merde _

Fidèle du festival d'Aurillac, l'explosive Marion Duval et sa compagnie Chris Cadillac proposent un théâtre qui rit de ses propres conventions pour mieux interroger l'inavouable, le pathétique et le fantasmagorique en chacun de nous. Ses pièces misent sur la surprise et la générosité, l'accident et le quiproquo, la gêne et le plaisir d'être là, et veillent à ce que chaque représentation soit l'occasion d'une rencontre.

> www.chriscadillac.ch

Quand Lajoie a rencontré Karine,
ils ne s'étaient encore jamais vus.
Quand La C part en vacances, c'est toute l'année.
Quand Petit Tonnerre fait la mouette, on regarde le ciel.
Quand Vince n'est pas là, il est occupé.
Quand Benoît 13 fait une récup, c'est de l'oasis
pêche-abricot.
Quand Banbul Simit se pète une côte, c'était une
mauvaise chute.
Quand Azuxenia fait la guerrière, ça fait des étincelles.
Quand Sosso met ses lunettes, c'est tous les jours.
Quand Marion les a rencontrés, elle a dit merci la vie.
Un jour, Vince a eu une idée.
Voici Le spectacle de merde, avec ses camions,
ses numéros, ses chansons, et tout ce qu'il faut.

When Lajoie met Karine, they had never seen each other yet.
When La C goes on holiday, it's all year round.
When Petit Tonnerre plays the seagull, we look at the sky.
When Vince isn't here, he's busy.
When Benoît 13 is recovering, it's with a peach-apricot oasis drink.
When Banbul Simit snaps a rib, it was a bad fall.
When Azuxenia plays the warrior, it sparks.
When Sosso puts glasses on, it's every day.
When Marion met them, she said thank you to life.
One day, Vince had an idea.
Here is Le spectacle de merde (The shitty show), with its lorries, its numbers, its songs, and everything else it needs.

De et avec : Azuxenia, Adeline Bourgoin, Anthony Revillard, Severine Besson, Benoît 13, Michael Jackson, Marion Duval, Adina Secretan, Vince du 12, Karine, Luca Depietri, La Cé, Carmen Carat, Azucena Fabbri, Sophie Lebrun, Olivier Gabus, Vicky Althaus, Petit Tonnerre, Lajoie, Arnaud Biais, Sarah André, Guits, Banbul Simit, Andrea Bozza, Pancho, Yanick Pansier, Charline Malatok, Maxime Gorbachevsky, Olivia Byrne-Sutton, Antoine Klotz, Eliot Harris, Fiamma Camesi, Frédéric Metayer, Cécile Druet, Diane Blondeau, Florian Leduc, Antoine Frammery, Redwan Reys, Bruno Robyr, El puma, Blaise Yerly, Ben, Agathe Wiesner.
Diffusion : Anthony Revillard. **Régie générale et régie plateau :** Redwan Reys Meyer. **Administration, production :** Laure Chapel-Pâquis production.

Production : Cie Chris Cadillac. **Coproductions :** Théâtre Vidy-Lausanne, La Bâtie-Festival de Genève, ÉCLAT-CNAREP-Aurillac, Les Ateliers Frappaz-CNAREP-Villeurbanne, le 3bisF-Centre d'arts contemporains-Aix-en-Provence, Nil Admirari. **Soutiens :** Label + Romand-Lausanne, Pro Helvetia-Fondation suisse pour la culture, Loterie romande, Ville de Genève, Fondation Ernst Göhner, Zooscope.

Ce spectacle bénéficie du soutien de l'ONDA-Office National de Diffusion Artistique
Spectacle présenté dans le cadre du Focus Suisse avec le soutien du Centre culturel suisse. On Tour et de la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia.

Contacts et informations complémentaires disponibles dans le Catalogue des Compagnies p.68

CRÉATION 2023

SPECTACLE
EN ACCÈS LIBRE

FR EN

Les 23, 24, 25 et 26 août à 18h

Aurillac
Intersection de la rue Alexandre Pinard
et de la rue Eloy Chapsal (n°85)

Durée : 2h avec interlude
Tout public
À partir de 12 ans



Collectif Jeanine Machine

LYON/FRANCE

Le Pédé_

Le collectif Jeanine Machine est né d'urgences. Celles de créer des spectacles en espace public qui mettent en jeu des sujets sensibles d'actualité et qui mêlent intime et politique. Le collectif est né de l'envie de mettre en rue des pavés dans la mare, pour laisser émerger dans le tumulte urbain des moments de réflexion et de poésie. Jeanine Machine écrit des spectacles incisifs, engagés, déroutants et percutants. Le Pédé est leur première création.

> www.collectifjeaninemachine.com

Au milieu de l'espace public, un homme nous raconte les luttes qui ont fait l'histoire de la culture homosexuelle du 20^{ème} siècle et qui participent à la culture queer d'aujourd'hui. Il traverse le temps pour redonner vie aux pionnier-es des soulèvements sociaux qui ont construit le mouvement.

A travers une marche, qui s'apparente à celle des fiertés, il convie le public à un spectacle à mi-chemin entre une quête collective, un documentaire et une manifestation.

Parcourir ces luttes c'est une manière de se les réapproprier, de savoir d'où elles viennent afin de mieux comprendre où nous sommes. L'envie est d'identifier et de rendre visibles les différentes minorités existantes dans ces luttes pour la liberté, et de tenter d'imaginer ensemble la convergence de ces combats. Et puisque les luttes naissent principalement dans la rue, c'est ici que le spectacle doit se jouer.

In the middle of public space, a man tells us about the struggles that made the history of homosexual culture in the 20th century and that contribute to today's queer culture.

It recounts time to revive the pioneers of the social uprisings who created the movement. Through a march, which is similar to that of pride day, he invites the public to a show halfway between a collective quest, a documentary and a demonstration.

Going through these struggles is a way of reclaiming them, of knowing where they come from to better understand where we are. The desire is to identify and show the different existing minorities in these struggles for freedom, and to try to imagine the convergence of these battles together. And since the struggles are mainly born on the street, it is here that the show must take place.

Création collective dirigée par Brice Lagenèbre.

Écriture : Brice Lagenèbre, Sarah Daugas Marzouk et Marlène Serluppuss. Mise en scène : Sarah Daugas Marzouk, assistée de Marlène Serluppuss. Jeu : Brice Lagenèbre. Régie générale et scénographie : Céline Bertin. Décoration : Marie Bernardin. Costumes : Marlène Serluppuss. Création musicale : Marc Prépus et Nora Couderc. Production et diffusion : Esther Hélias. Production déléguée et administration : J'aime beaucoup ce que vous faites.

Création soutenue par : DRAC Auvergne Rhône-Alpes, Préfet de la région Auvergne Rhône-Alpes, Prendre l'air-L'été culturel, Quelques p'Arts-CNAREP-Boulieu-lès-Annonay, en partenariat avec : Superstrat-Atelier de Fabrique artistique-Saint-Bonnet-le-Château, Pronomade(s) en Haute-Garonne-CNAREP-Encausse les Thermes, Le Boulon-CNAREP-Vieux-Condé, Les Ateliers Frappaz-CNAREP-Villeurbanne, Le Moulin Fondu-CNAREP-Garges-lès-Gonesse, Théâtre de Givors-Festival Les Hommes Forts-Givors, Rudeboy Crew-Le Bleymard, La Vache qui rue-Moirans en Montagne, La Laverie-Saint-Etienne, La Gare à Coulisses-Eurre.

Contacts et informations complémentaires disponibles dans le Catalogue des Compagnies p.101



Compagnie du Zerep

PARIS/FRANCE

La meringue du souterrain _

Le Zerep, créé et dirigé par Sophie Perez depuis 1998, est une sorte de laboratoire de la distraction où l'on expérimente tous les aspects du corps et de la personnalité : entre notion psychique, objets humains et installations scéniques, la beauté côtoie l'idiotie et l'expérimental devient opératique. Depuis sa création, le Zerep explore un théâtre délibérément affranchi de la moindre hiérarchie. Les acteurs, les objets, le texte ne constituent qu'un tout protéiforme.

> www.compagnieduzerep.fr

SPECTACLE
EN ACCÈS PAYANT

FR EN

Les 23, 24, et 25 août à 19h

Aurillac, Théâtre
(n°23)
Durée : 1h

Tarif unique : 12€
Tout public
À partir de 10 ans



Une femme arrive sur scène, elle semble avoir un rendez-vous, mais qu'est-ce qu'elle attend ? Elle débute alors une exploration fantasque des choses, sculptures, couleurs, sons, une sorte d'album psychédélique.

La meringue du souterrain est un traquenard esthétique et psychique qui n'apportera aucune solution. Le fruit pourri et magnifique de longs mois d'isolement. Pour cette création du Zerep, il est question de l'art scénique dans ce qu'il a de plus brut et de plus libre. C'est un théâtre de pirates, d'esprits rebelles, de déso-béissant-es, de comiques absolu-es, d'insolent-es. Un étrange capharnaüm où l'indécant côtoie la beauté et l'innommable... comme : une séance de peinture sur corps, des danses psychiques et tribales, un quizz théâtral, des duos chantés, sortes de balades philosophico-existentielles traitant du couple et de l'inspiration, la figure de Pinocchio, un set d'électro theater...

A woman comes on stage, she seems to have a date, but what is she waiting for? She then begins a whimsical exploration of things, sculptures, colours, sounds, a sort of psychedelic album.

La meringue du souterrain is an aesthetic and psychic trap that won't bring a solution. The rotten and magnificent fruit due to long months of isolation. For this Zerep creation, it is a question of scenic art in its rawest and most free form. It is a theatre of pirates, rebellious spirits, disobedient people, the absolute comics, the arrogant. A strange shambles where the indecent meets beauty and the unspeakable... like: a body painting session, psychic and tribal dances, a theatrical quiz, duets, a kind of philosophical-existential walks dealing with couples and inspiration, Pinocchio's face, an electro theatre set...

Avec : Sophie Lenoir, Stéphane Roger. Et les apparitions de : Adrien Castillo et Baptiste De Laubier.

Conception, scénographie : Sophie Perez. Textes : Sophie Perez inspirée par Sophie Lenoir, Stéphane Roger, Pacôme Thiellement. Costumes : Sophie Perez et Corine Petitpierre. Musique : Les DJ Bugiardo. Création lumière : Fabrice Combier et Gildas Roudaut. Création son : Félix Perdreau. Régie générale : Léo Garnier. Régie plateau et assistant scénographie : Adrien Castillo. Assistant : Baptiste De Laubier. Sculptures : Dan Mestanza. Accessoires et sculptures : Adrien Castillo, Anne Tesson, Baptiste De Laubier. Administration, production : Julie Pagnier assistée de Anaël Lallouette-Zylbersztajn.

Production : Compagnie du Zerep

Coproductions : La Villette-Paris-Initiatives d'Artistes, Centre Chorégraphique National de Caen en Normandie, Gigafus Production, Les Ateliers Médicis-Cligny-sous-Bois, Charleroi Danse-centre chorégraphique de Wallonie-Bruxelles, Arsenic-Centre d'art scénique contemporain-Lausanne, Centre Chorégraphique National de Caen en Normandie. Avec le soutien du : Centre National de la Danse-Pantin, Le Carreau du Temple-Paris. La Compagnie du Zerep reçoit le soutien de : la Direction régionale des affaires culturelles d'Île de France. Action financée par : la région Ile-de-France. "La Meringue du souterrain" est créé : en juin 2022 à la Grande Halle de la Villette Paris

Ce spectacle bénéficie du soutien de l'ONDA-Office National de Diffusion Artistique

Contacts et informations complémentaires disponibles dans le Catalogue des Compagnies p.132



© Philippe Lebrun

Compagnie du Zerep

PARIS/FRANCE

Écarte la gardine, tu verras le proscenium _

Le Zerep est un état d'esprit creusant un monde artistique où bordels populaires et raffinements avant-gardistes sont renvoyés dos-à-dos pour mieux en éprouver les mystères et les mystifications. Leur goût un peu élémentaire du gros blasphème a été nourri par la puissance de charme du cabaret : l'épicerie du mystère, la prodigieuse volée de formes ampoulées, la propagande du divertissement, l'élégance confinée et le culte de l'instant !

> www.compagnieduzerep.fr

SPECTACLE
EN ACCÈS LIBRE

FR EN

Les 24, 25 et 26 août à 12h

Aurillac
Place des Carmes (n°79)

Durée : 40 min
Tout public



Le noyau dur du Zerep au grand complet, rejoue dans cette performance, *Écarte la gardine, tu verras le proscenium*, un moment-clé d'une précédente pièce de la compagnie intitulée "El coup du cric andalou", c'est-à-dire la scène dite des "positions". Embarquez dans des digressions expérimentales et improvisées sans durée bien déterminée et laissez-vous porter par l'humour décomplexé de la Compagnie du Zerep.

Une œuvre hors-norme, remplie de références subtiles à la photographie, au cinéma et à l'art contemporain des années 70, dans laquelle quatre personnages prennent pause sur pause.

Performance entre roman-photo et tableau vivant, entre crèche de Noël et Musée Grévin, entre théâtre de boulevard expérimental et lois de la gravitation universelle. Seul le point de départ est toujours le même : deux couples pendant une soirée cocktail.

The Zerep hard core in full, performs again, *Écarte la gardine, tu verras le proscenium*, a key moment of a previous play by the company entitled "El coup du cric andalou", with means the "positions" scene. Embark on experimental and improvised digressions without a fixed duration and let yourself be carried away by the uninhibited humour of the Zerep company.

Extraordinary work, filled with subtle references to photography, cinema and contemporary art of the 70s, in which four characters take breaks after breaks.

Performance between novel photo and live image, between Christmas crib and the Grévin Museum, between experimental boulevard theatre and the laws of universal gravitation. Only the starting point stays the same: two couples at a cocktail party.

Avec : Sophie Lenoir, Stéphane Roger, Gilles Gaston-Dreyfus, Marlène Saldana.

Conception : Sophie Perez et Xavier Boussiron. Costumes : Sophie Perez et Corine Petitpierre. Sculptures : Dan Mestanza. Régie générale : Léo Garnier. Régie plateau : Adrien Castillo.

Production : La Compagnie du Zerep.

"Écarte la gardine, tu verras le proscenium" est créé en octobre 2009 au Centre Pompidou dans le cadre du Nouveau Festival.

Ce spectacle bénéficie du soutien de l'ONDA-Office National de Diffusion Artistique

Contacts et informations complémentaires disponibles dans le Catalogue des Compagnies p.131

CRÉATION 2023 - PREMIÈRE
RÉSIDENCE LE PARAPLUIE

SPECTACLE
EN ACCÈS PAYANT



Les 24, 25 et 26 août à 21h30

Aurillac
Terrain de sport de Peyrolles (n°2)
Accès déconseillé en voiture

Durée : 1h45
Tarif unique : 5€
Tout public à partir de 8 ans



"Été 1983, le parc de loisirs Cosmogonos va ouvrir ses portes. Par-dessus les palissades, le public distingue les lumières du parc qui scintillent de mille feux. Dans quelques instants, les enfants et leurs parents pourront découvrir ce lieu ~~maudit~~ magique.

Passerez les portes de cette galaxie où le temps et l'espace s'entrechoquent dans une éruption de sons et d'images. Une représentation grotesque de notre monde, une fresque fantomatique, métaphore d'une époque révolue et d'un monde à venir. Entrez dans la légende de ce parc étrange, laissez-vous emporter dans cette orgie mécanique. Filez prendre vos tickets pour la grande fête profane !"

Excitation Foraine, c'est l'envie d'un spectacle grand format, une composition picturale vivante sous la forme d'un parc d'attractions fantomatique. C'est le croisement entre l'univers de la compagnie TITANOS et celui de Vincent Paronnaud dit Winchluss.

"Summer 1983, the Cosmogonos leisure park will open its doors. Above the palisades, the public can make out the lights of the park which sparkle brightly. Very soon, children and their parents will discover this magical ~~curse~~ place.

Hop on the ride where time and space collide in an eruption of sounds and images. A grotesque representation of our world, a ghostly fresco, a metaphor for a bygone era and a world to come. Enter the legend of the cursed park, get be carried away in this mechanical orgy. Go get your tickets for the big secular party!"

Excitation Foraine is the desire for a large format show, a living pictorial composition in the form of a ghostly amusement park. It is a mix of the TITANOS company and that of Vincent Paronnaud said Winchluss.

Direction artistique : Pierre Galotte, Valentin Malartre, Benoit Patoureaux (Cie TITANOS). **Mise en scène** : Winchluss (Vincent Paronnaud). **Comédiens** : Laurent Boijeot, Emmanuelle Vein et Evandro Serodio. **Constructeurs-trices & manipulateur-trices** : Clément Boissier, Manu Charnay, Delphine Claudel, Pierre Galotte, Charles Husser, Fabrice Poulain, Cécilien Malartre, Valentin Malartre, Pauline Marx, Benoit Patoureaux, Jeanne Piatier, Reinier Sagel, Maxime Tisserand, Jacob Vandenburg, Caroline Villemin, Pascal Zagari. **Orchestration Mascarade** : Cerise Lopez. **Compositeurs et musiciens** : Bazaar (J. Roger, Thomas), Antoine Elias, William Nordin. **Régie générale** : Sébastien Penet. **Assistante régie** : Soizic Lambin. **Régie son** : Alexis Boulas. **Régie lumière** : Viviane Descieux, Lou-Anne Lapiere. **Régie électronique** : Olivier Claveau. **Production/diffusion** : Cécile Dechosal. **Administration/production** : Hugo Diau. **Regard bienveillant** : Nicolas Chapoulrier.

Spectacle réalisé avec la complicité de formidables participant-es amateur-rices.

Soutiens à la création et accueils en résidence : ÉCLAT-CNAREP-Aurillac, Le Boulon-CNAREP-Vieux-Condé, L'Atelier 231-CNAREP-Sotteville-lès-Rouen, Le Moulin Fondu-CNAREP-Garges-lès-Gonesse, Furies-Châlons-en-Champagne, Lieux publics-CNAREP-Marseille, Culture Commune-Scène nationale du Bassin minier du Pas-de-Calais, Le Sablier-Centre National de la Marionnette-lfs et Dives-sur-Mer, Le Mémô-lieu de fabrique pour les arts de la rue-Maxéville La Laverie-Association de promotion des arts de rue-Saint-Étienne, La Basse-cour-des-Miracles-Strasbourg, Association Olavach, CCQUAC-Centre de Création Ouvert en Campagne-Montiers-sur-Saulx. **Soutiens à la création** : Le Conseil Régional Grand-Est, Conseil Départemental de Meurthe-et-Moselle, Ville de Nancy, DRAC Grand-Est, DGCA, Aide nationale à la création pour les arts de la rue, Ville de Châlons-en-Champagne, Spedidam (en cours)

Contacts et informations complémentaires disponibles dans le Catalogue des Compagnies p.140



Compagnie TITANOS

MAXÉVILLE/FRANCE

Excitation Foraine _

Chez Titanos, on FAIT la fête – au sens de FABRIQUER. Avec un point commun à tous les membres de la compagnie, qu'ils-elles viennent des arts de la rue, du cirque ou de la création plastique : la fascination pour les fêtes foraines et l'envie brûlante d'en déjouer les codes. En résultent une esthétique brute et une imagination magique sans limite. Guidés par l'iconoclaste et le corrosif Winchluss, célèbre cinéaste et auteur de bandes dessinées, l'alliance risque d'être sulfureuse !

> www.manegetitanos.weebly.com

CRÉATION 2023

SPECTACLE
EN ACCÈS PAYANT



Les 23, 24, 25 et 26 août à 20h30

Aurillac
Friche Engie, 1 Cours d'Angoulême (n°50)
Durée : 1h20

Tarif unique : 12€
Tout public
à partir de 10 ans



Garniouze Ink.

TOURNEFEUILLE/FRANCE

Ce que j'appelle oubli _

Christophe Lafargue, aka Garniouze, est l'une des personnalités les plus fortes des arts de la rue. Un comédien à la fois époustoufflant et attachant. Il expérimente le théâtre de rue depuis 34 ans, tout d'abord avec Okupa Mobil et le Phun, puis avec sa propre maison depuis 2009. En privilégiant la place du texte dans la rue, Garniouze se pose comme un vecteur d'oralité, un interprète qui porte et interagit avec les écritures qu'il choisit de dire sur le goudron.

> www.garniouze-inc.blogspot.com

« Quand il est entré dans le supermarché, il s'est dirigé vers les bières. Il a ouvert une canette et il l'a bue. À quoi a-t-il pensé en étanchant sa soif, à qui, je ne le sais pas. Ce dont je suis certain, en revanche, c'est qu'entre le moment de son arrivée et celui où les vigiles l'ont arrêté, personne n'aurait imaginé qu'il n'en sortirait pas ».

Ce que j'appelle oubli est librement inspiré d'un fait divers, survenu à Lyon en 2009. Cette œuvre nous questionne sur la valeur d'une vie dans nos sociétés modernes, celle de nos conditions humaines, sur nos errances, sur nos rapports sociaux, nos regards qui se détournent.

Garniouze Ink. entame ici le troisième volet de ses œuvres monologuées consacrées à la mise en rue de textes d'auteur autour de trajectoires de vie en marge, qui se clôture par cet écrit dense, en un souffle, une apnée verbale en une seule et unique phrase.

« When he entered the supermarket, he headed for beers. He opened a can and drank it. What or who did he think about while quenching his thirst, I have no idea. What I am sure of, however, is that between the moment he arrived and the moment when the security guards arrested him, no one would have imagined that he would not make it. »

Ce que j'appelle oubli is freely inspired by this news item, which occurred in Lyon in 2009. This artwork makes us think about the value of life in our modern societies, our human conditions, our wanderings, our social relationships, our looking away moments.

Garniouze Ink. begins the third part of his monologues devoted to the street setting of author's texts around life journeys which ends with this dense writing, in one breath, a verbal apnea in a single and unique sentence.

Texte : Laurent Mauvignier, *Ce que j'appelle oubli* © 2011 by Les Éditions de Minuit

Mise en scène : Christophe « Garniouze » Lafargue & Judith Thiébaud. **Interprètes :** François Boutibou, Christophe « Garniouze » Lafargue, Olivier « Rital » Magni. **Création sonore et musique :** François Boutibou & Agustin Barrios. **Régisseur général :** Olivier « Rital » Magni. **Accessoirisation :** Marc Ménager. **Machinerie :** Morgan Nicolas. **Peinture :** Bébér Charpeill. **Production & diffusion :** Mathilde Corbière et Anna Delpy. **Production déléguée :** Les Thérèses.

Aide à la création & accueil en résidence : L'Atelier 231-CNAREP-Sotteville-lès-Rouen, Le Boulon-CNAREP-Vieux-Condé, Furies-Châlons-en-Champagne, Les Ateliers Frappaz-CNAREP-Villeurbanne, Pronomade(s) en Haute-Garonne-CNAREP-Encausse-les-Thermes, L'Usine-CNAREP-Tournefeuille, La salle noire-Association Les Barbares et Fourchus. **Soutenu par :** le ministère de la Culture-Direction Générale de la Création Artistique et Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Occitanie, Région Occitanie, Département de la Haute-Garonne, Ville de Toulouse.

Contacts et informations complémentaires disponibles dans le Catalogue des Compagnies p.196

CRÉATION 2023
RÉSIDENTE LE PARAPLUIE

SPECTACLE
EN ACCÈS LIBRE

FR EN

Les 24, 25 et
26 août à 10h

Les 24, 25 et
26 août à 12h30

Arpajon-sur-Cère
Complexe sportif du Pont (n°132)

Accessible depuis la Ligne 1. Départ arrêt Avenue des
Pupilles de la Nation. Retour arrêt Cité du Pont

Durée : 1h10
Tout public
À partir de 12 ans



GONGLE

MONTREUIL/France

2 // (DEUX BARRES) _

GONGLE est un groupe d'artistes, de sportif-ves et de chercheur-euses qui repense les modes de fabrication du théâtre pour en faire un espace de confrontation et de dialogue avec différents acteurs-rices de nos sociétés. Ses réflexions et expérimentations artistiques et sociales l'ont amené à produire des spectacles de théâtre, des créations radio, des installations, des performances ou des débats dans l'espace public... Toujours en mêlant art, sport, recherche et politiques publiques.

> www.gongle.fr

Quelles sont les traces que le travail laisse sur notre corps ? Qu'il soit choisi ou subi, il rythme nos vies, parfois abîme, mais toujours marque. **2 // (DEUX BARRES)** est le résultat d'une enquête sur la façon dont le travail marque le corps. Ce projet du groupe GONGLE interroge la place des technologies de l'information et de la communication dans le travail contemporain et la façon dont celles-ci nous rendent immobiles, physiquement et psychologiquement, allant parfois jusqu'au burn-out.

La création prend la forme d'une déambulation dans le centre sportif d'Arpajon-sur-Cère avec un coach de street workout, Ibrahima Baldé, une circassienne, Justine Bernachon et une autrice Nil Dinç. Ils-elles déploient cette enquête en mêlant leurs propres expériences du corps au travail à celle de Catherine Dinç conseillère Pôle Emploi.

What marks does work leave on our bodies? Whether chosen or suffered, it punctuates our lives, sometimes damaging, but always marking. **2 // (TWO BARS)** is the result of an investigation into how work can mark the body. This project by the GONGLE group questions information and communication technologies' place in contemporary artwork and the way in which they make us immobile, physically and psychologically, sometimes taking us as far as burnout.

The creation takes the form of a stroll through the Arpajon-sur-Cère sports center with a street workout coach, Ibrahima Baldé, a circus artist, Justine Bernachon and an author, Nil Dinç. They deploy this survey by mixing their own experiences of the body at work with those of Catherine Dinç, a Pôle Emploi advisor.

Auteure et metteuse en scène : Nil Dinç.

Jeu : Ibrahima Baldé, Justine Bernachon, Nil Dinç. **Création sonore et régie générale** : Erwan Quintin (la régie est assurée en alternance avec Lucile Poirat). **Regard extérieur** : Julie Lefebvre. **Costumes** : Charlotte Arnaud. **Direction de production et administration** : Akompani - Agathe Delaporte & Martin Planque.

Coproductions : l'Espace Périphérique-Mairie de Paris-Parc de la Villette, Art'R-saison et lieu de fabrique itinérant pour les arts de la rue à Paris et en Île-de-France, ÉCLAT-Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public-Aurillac, le Temps des rues à Paris, Plaine-commune, la FSGT. **Accueils en résidence** : le parc de Chamarande, le festival Et20 l'été, Cuesta, la Fondation Bosch, l'Académie Fratellini. **Soutiens à la production** : le conseil départemental de la Seine-Saint-Denis-plan rebond, la DRAC IDF-Culture et lien social et aide à la création, la DGCA et SADC dans le cadre du dispositif « Écrire pour la rue », la SADC et Latitude 50-dans le cadre de « Écriture en campagne », la DGCA-aide à la création art de la rue 2022, la Mairie de Paris (aide à la résidence et aide à l'olympiade culturelle), la SADC-Auteurs d'espaces, la Région IDF-aide à la création.

Pour ce spectacle, la compagnie et le Festival d'Aurillac ont bénéficié du dispositif Auteurs d'Espaces 2023-Coproduction SADC-Festival d'Aurillac

Contacts et informations complémentaires disponibles dans le Catalogue des Compagnies p.199

RÉSIDENCE
LE PARAPLUIE

SPECTACLE
EN ACCÈS LIBRE

FR EN

Les 25 et 26 août à 21h15

Aurillac
Départ place du Square
Vermenouze (n°56)

Durée : 1h15
Tout public



L'Homme debout

POITIERS/FRANCE

Mo et le ruban rouge _

Les marionnettes géantes en osier de L'Homme debout développent des récits contemporains dans l'espace public depuis 2011. La compagnie conçoit des formes théâtrales pour de très grandes jauges et propose un regard en hauteur sur le monde qui nous entoure. Elle façonne un art singulier, sculptural, marionnettique et dramaturgique. Depuis sa première création, la compagnie a présenté son travail à travers le monde et a mené de nombreuses aventures en collaboration avec des habitants.

> www.cie-lhommeдебout.fr

Mo et le ruban rouge conte l'histoire d'un enfant séparé de sa famille, son parcours fantasmé vers une nouvelle vie, un chemin jalonné d'épreuves, mais aussi de rencontres. Mo est blotti sur lui-même. On entend le son des vagues. Il tient un paquet cadeau défraîchi entre ses bras. Il dort. Il rêve les rires, les voix des personnes de sa famille, la fête pour son anniversaire, son cadeau, puis l'explosion, les cris, la panique. Des gens l'emmènent, l'absence. Le jeune garçon se réveille seul. Il porte un gilet de sauvetage. Il n'y a rien autour de lui, plus rien, que son paquet. Mais le cadeau s'échappe, déployant un long ruban rouge. L'enfant court à sa poursuite, donnant lieu à une quête dans la ville et à une autre aventure qui commence.

L'Homme debout signe ici un spectacle joyeux, enfantin, sensible et poétique malgré la gravité du thème abordé. En hommage aux dizaines de millions d'enfants réfugiés ou déplacés dans le monde, *Mo et le ruban rouge* est un manifeste poétique pour plus d'humanité.

Mo et le ruban rouge tells the story of a child separated from his family, his fantasised journey into a new life, a path punctuated by trials and encounters. Mo is curled up. We can hear the sound of waves. He is holding a faded gift package in his arms. He is sleeping. He dreams of laughter, the voices of his family, his birthday party, his present, then the explosion, the screams, the panic. The young boy wakes up alone. He is wearing a life jacket. There is nothing around him other than his package. But the gift escapes, setting off a long red ribbon. The child runs after it, starting up a quest in the city and another adventure begins.

L'Homme debout signs a joyful, childish and sensitive show despite the seriousness of the theme. In tribute to refugee or displaced children around the world, this show is a poetic manifesto for more humanity.

Direction artistique : Benoît Mousserion. **Composition musicale :** Patrick Ingueneau. **Réalisation film d'animation :** Julien Dexant et Jeanne Mathieu. **Création et régie lumière :** Mathieu Marquis, Erwan Créhin. **Création et régie pyrotechnie :** Adrien Toulouse. **Interprétation musicale :** Laurent Savatier. **Régie son :** Laurent Savatier. **Animation de la marionnette géante :** Anne Marquis, Virginie Dumeix, Maia Frey, François Martin, Jean-Noël Prosper, Johan Pires, Laurent Boulé. **Animation des objets :** Yorrick Tabuteau, Cédric Lusseau, Bérangère Pajaud, Ludvine Rémy, Sébastien Guillet, David Legros.

Spectacle présenté grâce à l'implication de formidables participant-es bénévoles.

Coproductions et accueils en résidence : Sur Le Pont-CNAREP-La Rochelle, ÉCLAT-CNAREP-Aurillac, l'Atelier 231-CNAREP-Sotteville-lès-Rouen, Le Fourneau-CNAREP-Brest, Hameka-lieu de fabrique en Pays-Basque, le festival Coup de Chauffe-Cognac, les Villes de Lagord, Aytré et Puilbureau. **Coproductions :** Festival Mimos-Périgieux, Greenwich+Docklands International festival-Londres. **Accueil en résidence d'écriture :** Le Moulin Fondu-CNAREP-Garges-lès-Gonesse. **Expérimentations publiques sur Grand Poitiers :** le festival Itinérance, le TAP-scène nationale, la Maison des Trois Quartiers, le service culturel de l'Université de Poitiers. **Soutiens financiers :** la DRAC de Nouvelle-Aquitaine et la DGCA-ministère de la Culture, la Région Nouvelle-Aquitaine, l'ADARA, la Ville de Poitiers, l'Adami. **La compagnie L'Homme debout reçoit le soutien** d'une convention de la DRAC Nouvelle-Aquitaine, de l'aide aux compagnies artistiques de la Région Nouvelle-Aquitaine, de l'aide au fonctionnement de la Ville de Poitiers.

Benoît Mousserion, est un Artiste associé d'IN SITU, plateforme européenne pour la création artistique en espace public, dans le cadre du projet (UN)COMMON SPACES, co-financé par le Programme Europe Créative de l'Union européenne. Le programme de l'Artiste associé(e) est soutenu par Artopolis Association (HU), Atelier 231 (FR), City4Dny-Four Days (CZ), FiraTàrraga (ES), Freedom Festival (UK), Kimmel Center (USA), La Strada (AT), Lieux publics (FR), Metropolis (DK), Norfolk & Norwich Festival (UK), Oerol Festival (NL), Østfold Internasjonale Teater (NO), Oda, Pristina (XK), Provinciaal Domein Dommelhof (BE), Scène Nationale De L'Essonne (FR) et un consortium de 4 partenaires italiens : Zona K, Indisciplinate, Pergine Festival, Teatro Stabile Di Sardegna.

Contacts et informations complémentaires disponibles dans le Catalogue des Compagnies p.388

CRÉATION 2023
RÉSIDENTIE LE PARAPLUIE

SPECTACLE
EN ACCÈS PAYANT

FR EN

Les 23, 24, 25 et 26 août à 17h

Aurillac
Collège Jeanne de la Treille,
18 Rue du Collège (n°28)
Durée : 1h

Tarif unique : 12€
Tout public
À partir de 8 ans



Enquête d'une patiente sous morphine sur le parking
d'un hôpital sous vitamines.

Investigation of a morphine taking patient in the parking
lot of a hospital on vitamins.

A-t-on le temps de penser le soin ? De parler du soin ?
Dans un contexte de crise généralisée à propension
explosive, avant même le début de la pandémie, la
metteuse en scène Aude Schmitter a voulu mettre en
lumière la parole des soignant-es.
En s'appuyant sur un long travail de recherche, de ren-
contres et de témoignages, elle a imaginé *PLS, Prendre
Le Soin*, un spectacle polymorphe où danse, théâtre,
musique et scénographie se mêlent pour raconter le
quotidien d'un hôpital public.
Conditions de travail, fatigue, tension, éthique, fierté... Le
trio féminin de La Berroca poétise ainsi un réel résolu-
ment tourné vers les autres, souvent difficile, ô combien
primordial – et pourtant si peu écouté.

Do we have time to think about care ? To talk about care?
In a context of generalised crisis with an explosive
propensity, even before the start of the pandemic,
director Aude Schmitter wanted to showcase the words
of caregivers.
Based on long research work, meetings and testimo-
nies, she imagined *PLS, Prendre Le Soin*, a polymorphic
show where dance, theatre, music and scenography
mix together to tell the daily life of a public hospital.
Working conditions, fatigue, tension, ethics, pride...
The female trio of La Berroca poetises a reality turned
towards others, often difficult, oh so essential – and yet
so little listened to.

Concealer, Vitamin C and a smile please !

Anti-ernes, Vitamine C et avec le sourire s'il vous plaît !

La Berroca

MARSEILLE/FRANCE

PLS, Prendre Le Soin _

La compagnie La Berroca, menée par la metteuse en scène, autrice et actrice Aude Schmitter, s'inspire du réel pour mieux le questionner, le représenter, le distancier. Portée par une énergie communicative, elle s'appuie autant sur le documentaire et la poésie que sur l'interdisciplinarité. Aude Schmitter, sortie de la formation supérieure d'art en espace public en 2021, est accompagnée par ÉCLAT dans le cadre du dispositif d'insertion professionnelle de la FAI-AR.

Mise en scène, écriture, interprétation : Aude Schmitter. Chorégraphie, interprétation : Juliette Otter, Nitya Peterschmitt. Création sonore et régie : Clément Zakrzewski. Création costumes et scénographie : Coraline Delorme. Regard extérieur et aide à la direction d'acteur-ices : Zeldia Soussan et Fanny Mougel. Garant dramaturgique-éthique : Clément Tarantini, docteur en anthropologie. Et les précieux témoignages de nombreux soignant-es, technicien-nes, et per-sonnels de l'administration.

Coproductions : ÉCLAT-Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public-Aurillac, Fond d'insertion professionnel de la FAI-AR, en accompagnement avec ÉCLAT. Soutiens : Aube de la création-Châlon dans la Rue 2022-Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public-Châlon-Sur-Saône, 3 bis F-Centre d'arts contemporains d'intérêt national-Aix en Provence, La Transverse-Scène ouverte aux arts en espace public-Corbigny, Animakt-Lieu de fabrique pour la rue, de la piste et d'ailleurs-Saulx-Les-Chartreux, Karwan-Bâtisseur de projets culturels territoriaux-Cité des Arts de la Rue-Marseille, La Laverie-Des arts pour brasser les disciplines, la rue pour brasser les publics I-Saint-Etienne. Aide : SACD-Auteurs d'Espaces 2023

Pour ce spectacle, la compagnie et le Festival d'Aurillac ont bénéficié du dispositif Auteurs d'Espaces 2023-Coproduction SACD-Festival d'Aurillac

Contacts et informations complémentaires disponibles dans le Catalogue des Compagnies p.233



GENÈVE/SUISSE
BAGNEUX/FRANCE

la horde dans les pavés

IMPACT D'UNE COURSE [Aurillac] x STADIUM

la horde dans les pavés est un collectif d'intervention acrobatique dans l'espace public, composé de cinq acrobates-danseur-euses, un musicien et quelques complices. Ils elles se sont formé-es et rencontré-es dans les écoles supérieures d'art du cirque, de danse et de théâtre. Pour ce collectif, il s'agit de faire de la rue une expérience et de faire expérience de la rue. Leurs balades façonnées par les espaces parcourus donnent lieu à des spectacles en constante évolution.

> www.lepluspetitcirquedumonde.fr

SPECTACLE
EN ACCÈS LIBRE

FR EN

Les 23, 24 et 25 août à 17h

Aurillac
Départ parvis de la Médiathèque
(n°88)

Durée : 1h
Tout public



Avec *IMPACT D'UNE COURSE*, la horde dans les pavés a décidé de saluer tous-tes les habitant-es en abordant la ville autrement et avec l'envie de faire de ce spectacle autant un moment d'exploration collective qu'un concert intimiste.

IMPACT D'UNE COURSE est une balade guidée par une horde de plusieurs acrobates et deux musiciens-sprinteurs qui nous emmène à re-crée la ville, à prendre la mesure de notre espace, à récupérer l'urbain.

Aux frontières de la danse, du cirque, de l'escalade et du parkour, ce brillant collectif franco-suisse investit et valorise les espaces qu'il traverse.

STADIUM, c'est la même chose mais en plus grand, en plus lourd, en plus rapide. *STADIUM*, c'est comme si le duo de sprinteuse de l'équipe de Jamaïque avait rejoint cette horde. *STADIUM*, c'est une exclusivité pour le Festival d'Aurillac. C'est un XXL. C'est du relais 9x400m. C'est de la vitesse en tube.

With *IMPACT D'UNE COURSE*, la horde dans les pavés has decided to pay tribute to all residents by taking a different approach to the city, with the aim of making this show as much a moment of collective exploration as an intimate concert.

IMPACT D'UNE COURSE is a stroll led by a horde of acrobats and two musician-sprinters who take us on a journey to re-create the city, to take the measure of our space, to reclaim the urban.

On the borders of dance, circus, climbing and parkour, this brilliant Franco-Swiss collective invests and valorizes the spaces they cross.

STADIUM is the same thing, only bigger, heavier and faster. *STADIUM* is as if the Jamaican sprint duo had joined the horde. *STADIUM* is an exclusivity for the Aurillac Festival. It's XXL. It's a 9x400m relay. It's Tube Speed.

Une création de et avec : Cédric Blaser, Benjamin Bécasse-Pannier, Constant Dourville, Lili Parson, Clara Prezzavento, Maxime Steffan, Léon Volet, Mélissa Roguier et Luana Volet. **Regard extérieur :** Valentina Santori. **Costumes :** Romane Cassard. **Regards complices :** Jonas Parson et Luana Volet. **Musique originale :** Cédric Blaser et Benjamin Bécasse-Pannier.

Production : Le Plus Petit Cirque du Monde-Bagneux. **Coproductions :** Le Plus Petit Cirque du Monde-Pépière Premiers Pas-Bagneux, Équinoxe-Scène Nationale-Châteauroux, L'Espace Périphérique-Parc de la Villette-Paris, L'Atelier Culturel-Ville de Landerneau, Théâtre de l'Arsenal-Val de Reuil, Ville de Cauterets-Service Culturel, La Verrerie d'Alès-Pôle national cirque Occitanie, Centre Culturel Suisse-Paris, ÉCLAT-CNAREP-Aurillac, Scène Nationale Carré-Colonnes. **Résidences :** Le Plus Petit Cirque du Monde-Bagneux, Équinoxe-Scène Nationale-Châteauroux, L'Espace Périphérique-Parc de la Villette-Paris, L'Atelier Culturel-Ville de Landerneau, Théâtre de l'Arsenal-Val de Reuil, Ville de Cauterets-Service Culturel, La Verrerie d'Alès-Pôle national cirque Occitanie, Académie Fratellini-Saint-Denis, Latitude 50-pôle des arts du cirque et de la rue-Belgique, ÉCLAT-CNAREP-Aurillac. **Avec le soutien de :** FoRTE-Région Île de France, Société du Grand Paris. **La Pépière Premiers Pas est financée par :** Le ministère de la Culture, La Région Îles de France, La Fondation BNP Paribas, La DRIEETS, Le groupe Bel.

Ce spectacle bénéficie du soutien de l'ONDA-Office National de Diffusion Artistique
Spectacle présenté dans le cadre du Focus Suisse avec le soutien du Centre culturel suisse. On Tour et de la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia.

Contacts et informations complémentaires disponibles dans le Catalogue des Compagnies p.261



La Ville en Feu

MAISONS-ALFORT/
FRANCE

Le Sacre _

La Ville en Feu est un collectif artistique pluriel de danse, théâtre et chant. En 2015, le collectif, constitué de douze jeunes artistes animés par une fougue, un élan, une folie, entame un laboratoire de recherche chorégraphique et vocale autour du *Sacre du Printemps* d'Igor Stravinsky. La première version du *Sacre* voit le jour en 2016. S'ensuit en 2017, la création de *La Grosse Plateforme* avec les collectifs *La Faim du soir tard* et *Les Occiputs*.

> www.lagrosseplateforme.com

SPECTACLE
EN ACCÈS LIBRE

FR EN

Les 23 et
24 août à 20h30

Aurillac
Départ intersection de la rue du 14 juillet
et de la rue Guy de Veyre (n°69)
Durée : 50 min
Tout public

Les 24 et
25 août à 11h

Aurillac
Départ Place Saint-Géraud (n°7)
Durée : 50 min
Tout public



Le Sacre est une réécriture du *Sacre du Printemps* d'Igor Stravinsky dansée et chantée à cappella.

Douze corps en mouvement et en chant envahissent l'espace public afin de le faire vibrer et de faire vibrer les spectateur·rices avec. Dans ce corps-choral, danse et voix se mêlent et s'entrelacent pour former un chœur mugissant, chuchotant, dissonant, vrombissant... Traversés par des questions de révolte, d'identité, de collectif, d'individualité, les corps se déchainent et les voix, parfois puissantes, parfois ridicules, sortent comme un appel aux autres, un cri commun pour un corps commun. C'est le printemps d'une jeunesse en pleine révolte, qui questionne l'identité de l'individu dans le groupe et la place de ce groupe dans la communauté et l'espace public.

Ce *Sacre* interroge la hiérarchie, les cases, les lieux communs. Ils-elles vont là où on ne les attend pas, unissent le sacré et le banal et poétisent le quotidien.

Le Sacre is a retelling of Igor Stravinsky's *Spring Rite* danced and sung a cappella.

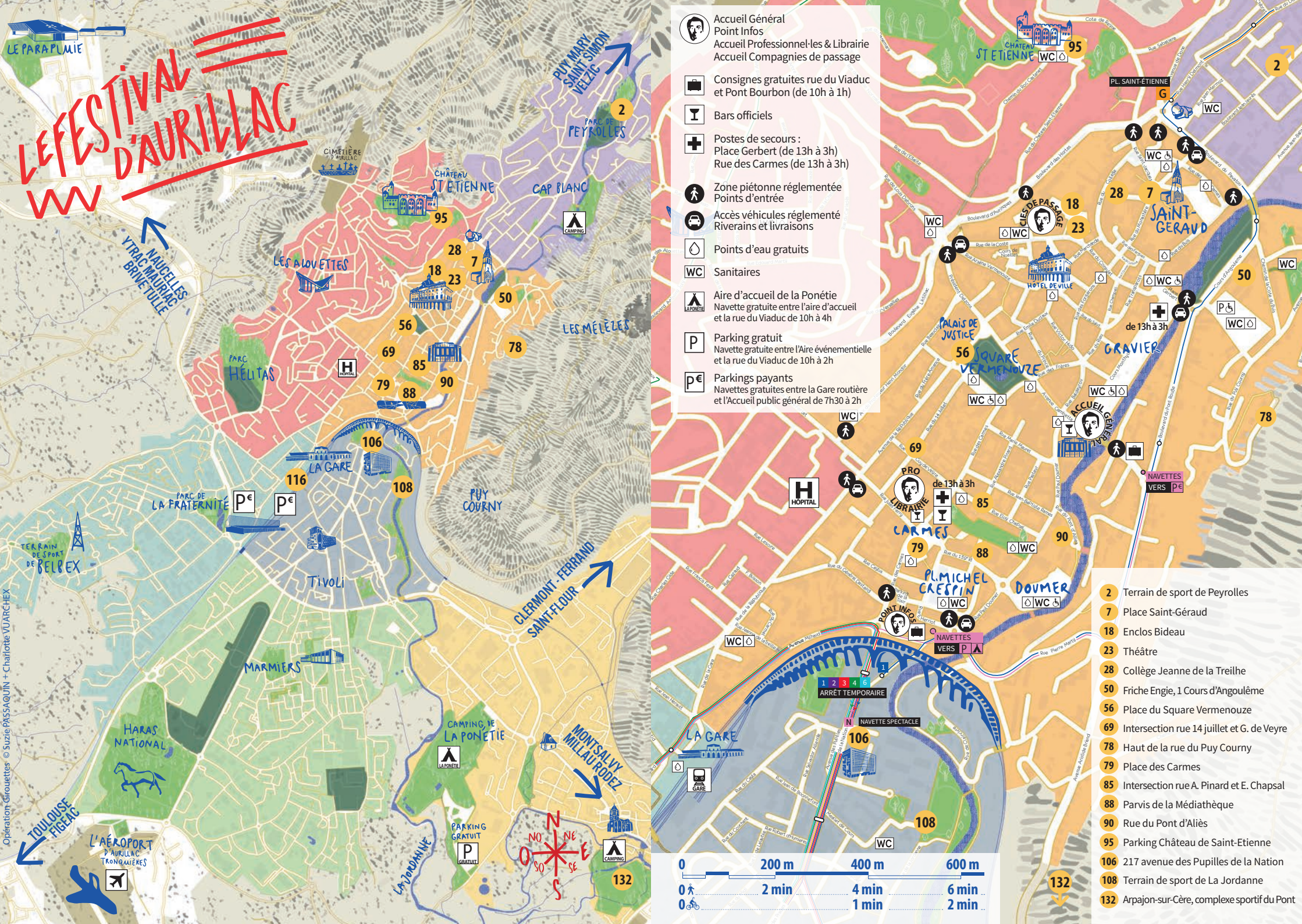
Twelve moving and singing bodies invade public space in order to make it vibrate and to make the audience vibrate with it. In this bodily choir, dance and voice mingle and intertwine to form a roaring, whispering, dissonant, humming choir... Crossed by questions of revolt, identity, collectivity, individuality, the bodies are unleashed and the voices, sometimes powerful, sometimes ridiculous, come out as a call to others, a common cry for a common body. It is the spring of a youth in full revolt, which questions the identity of the individual in a group and the place of this group in the community and public space.

Le Sacre questions hierarchy, boxes, commonplaces. They go where you least expect them, unite the sacred and the banal and poetise everyday life.

Interprétation et création : Marius Barthaux, Maxime Bizet, Thomas Bleton, Louise Buléon-Kayser, Agathe De Wispelaere, Justine Dibling, Juliet Doucet, Giulia Dussollier, Jean Hostache, Myriam Jarmache, Simon Peretti et Garance Silve.
Administration : Lucie Skouratko. **Production, diffusion :** Amandine Bretonnière-Akompani.

Ce projet est soutenu par : le Théâtre de la Ville, Danse Élargie, le Théâtre Notre Dame d'Avignon, le studio Le Regard du Cygne, le Grand Théâtre de Provence, la compagnie La Vie Brève, Danse sur les Rails, la Mairie du 20^e arrondissement de Paris, Danse Dense, Main Square Festival, Festival Sortilèges, Rue et Vous, Namur en Mai, Théâtre du Gymnase, l'ADAMI et la Spédidam.

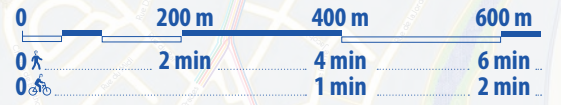
Contacts et informations complémentaires disponibles dans le Catalogue des Compagnies p.283



LE FESTIVAL D'AURILLAC

- Accueil Général
Point Infos
Accueil Professionnel·les & Librairie
Accueil Compagnies de passage
- Consignes gratuites rue du Viaduc et Pont Bourbon (de 10h à 1h)
- Bars officiels
- Postes de secours :
Place Gerbert (de 13h à 3h)
Rue des Carmes (de 13h à 3h)
- Zone piétonne réglementée
Points d'entrée
- Accès véhicules réglementé
Riverains et livraisons
- Points d'eau gratuits
- WC Sanitaires
- Aire d'accueil de la Ponétie
Navette gratuite entre l'aire d'accueil et la rue du Viaduc de 10h à 4h
- Parking gratuit
Navette gratuite entre l'Aire événementielle et la rue du Viaduc de 10h à 2h
- Parkings payants
Navettes gratuites entre la Gare routière et l'Accueil public général de 7h30 à 2h

- 2 Terrain de sport de Peyrolles
- 7 Place Saint-Géraud
- 18 Enclos Bideau
- 23 Théâtre
- 28 Collège Jeanne de la Treille
- 50 Friche Engie, 1 Cours d'Angoulême
- 56 Place du Square Vermeuzou
- 69 Intersection rue 14 juillet et G. de Veyre
- 78 Haut de la rue du Puy Courty
- 79 Place des Carmes
- 85 Intersection rue A. Pinard et E. Chapsal
- 88 Parvis de la Médiathèque
- 90 Rue du Pont d'Aliès
- 95 Parking Château de Saint-Etienne
- 106 217 avenue des Pupilles de la Nation
- 108 Terrain de sport de La Jordanne
- 132 Arpajon-sur-Cère, complexe sportif du Pont



CRÉATION 2023

SPECTACLE
EN ACCÈS PAYANT

FR EN

Les Trois Points de suspension & 3615 Dakota

GENÈVE/SUISSE
ANNEMASSE/FRANCE

L'Arrière-pays _

Collectif pluridisciplinaire et transfrontalier issu des arts vivants, plastiques et des sciences sociales, Les Trois Points de suspension & 3615 Dakota explorent des lieux pour inventer du théâtre, des performances et autres formes partageables pour offrir un toit à leurs doutes, certitudes, mélancolies, à leurs joies et leurs angoisses. Une mise en récit du monde pour remplir l'avenir de possibles, en vue de lutter efficacement contre la réalité, les conventions, l'inertie, la contrainte, le confort...

> www.troispointsdesuspension.fr
> www.3615dakota.ch

Les 23, 24 et 25 août à 18h30

Aurillac
Enclos Bideau (n°18)
Durée : 1h15

Tarif unique : 12€
Tout public
À partir de 6 ans



Un jour, ça démarre, personne ne sait vraiment quand. On voyage dans l'île de l'enfance, on traverse les fleuves tumultueux de l'adolescence pour atteindre les terres promises de l'âge adulte... le pays des grands. Jusqu'à ce que quelque chose s'arrête de grandir, pour commencer à vieillir.

Par un rituel magique, quatre adultes en quête de l'âge idéal partent en expédition dans les contrées de l'enfance. L'aventure est périlleuse, car le passé est devenu une terre étrangère dont on ne connaît plus trop la langue, ni les mœurs, et où les habitant-es font les choses différemment... Heureusement, à peine arrivés à destination, de drôles de guides s'installent dans leurs têtes pour les aider à voyager dans ce monde oublié... Arriveront-ils-elles à survivre face aux ours géants ? À négocier leur peur de grandir ? Parviendront-ils-elles à trouver les fontaines de jouvence, à cueillir les fruits et les intensités de ce paradis perdu ?

One day it starts, no one really knows when. We travel to the childhood island, we cross the tumultuous rivers of teenage years to reach the promised lands of adulthood... the land of grown-ups. Until something stops growing, to start ageing.

Through a magical ritual, four adults in search of the ideal age head off on an expedition to the lands of childhood. The adventure is perilous, because the past has become a foreign land whose language and customs are no longer well known, and where the inhabitants do things differently... Fortunately, as soon as they arrive, funny guides settle in their heads to help them travel this forgotten world... Will they manage to survive the giant bears? To negotiate their fear of growing up? Will they manage to find the fountains of youth, to pick the fruits and the intensities of this lost paradise?

Écriture & Mise en scène : Nicolas Chapoulter.

Interprètes : Eve Chariatte, Lucie Reinaudo, Franck Serpinet, Maud Jégard, Beauregard Anobile. Collaboration Artistique : Julie Gilbert, Johanna Rocard, Paul Courlet. Création Sonore : Franck Serpinet, Paul Courlet. Création Lumière : Philippe Maeder. Costumes : Sophie Deck, Frida Gallot Lavallée, Cécile Garçon, Yvandro Serodio. Mixage Son : Rémy Rufer. Régie Générale : Constan Pochat. Voix : Soluna Inverno, Eneas Paredes, Eliot Coste, Mila Courlet, Enis Steiner, Adam Chapoulter, Théodore Chapoulter, Lisa Cunha, Noa Ohana, Lewis Chappuis, Effie Friedman, Aito Friedman, Meredith Vincent. Production & Coordination : Neyda Paredes & Michel Rodrigue. Diffusion : Capucine Joannis. Administration : Emilie Parey & Ars Longa.

Spectacle présenté avec la complicité d'un formidable participant amateur.

Production : Les Trois Points de suspension & 3615 Dakota. Coproductions : Théâtre Am Stram Gram-Genève, Scène Nationale de Bourg en Bresse, Château Rouge-Annemasse, L'Atelier 231-CNAREP-Sotteville-lès-Rouen, Théâtre des Collines-Annecey, Les Ateliers Frappaz-CNAREP-Villeurbanne. Soutiens à la production : Loterie Romande, Une Fondation de Genève, Cchar-la Chaux-de-Fond. Soutiens à la diffusion : Pro Helvetia, Corodis, la République et le Canton de Genève. La compagnie Les Trois Points de suspension est conventionnée par le ministère de la Culture-DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, la Région Auvergne-Rhône-Alpes et la ville d'Annemasse. Elle est subventionnée par le département de la Haute-Savoie.

Spectacle présenté dans le cadre du Focus Suisse avec le soutien du Centre culturel suisse. On Tour et de la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia.

Contacts et informations complémentaires disponibles dans le Catalogue des Compagnies p.363

CRÉATION 2023

SPECTACLE
EN ACCÈS LIBRE



Les 25 et 26 août à 19h

Aurillac
Parking du Château Saint-Etienne
(n°95)

Durée : 45 min
Tout public



Marcel et ses Drôles de Femmes

ROUEN/FRANCE

Masacrade _

La compagnie Marcel et ses Drôles de Femmes, c'est de la voltige aérienne, mais pas que, des spectacles pour l'espace public, la salle, en collectif ou en solo, du fil mou, du patin à roulettes, du hula-hoop et aujourd'hui du trapèze mini-volant. Autant de matières pour révéler avec sensibilité et humour les complexités humaines et leurs absurdités, pour solliciter toujours un peu plus l'imaginaire de chacun-e et de l'inviter à être curieux-se.

> www.marcelsetsdrolesdefemmes.com

Masacrade, une tragi-comédie, sur fond de voltige suicidaire.

Une pièce de cirque sur l'absurdité de la vie et la place de la mort, jouée par des personnages et une voix off en quête de sens. Car choisir sa mort n'est pas chose aisée. Les mille et une manières de trépasser seront abordées ici, maintenant, dans ce macabre décor ! Quand la mort devient une obsession, que reste-t-il de la vie ? Dans cette perpétuelle quête de sens de l'existence, quel est celui de la mort ? Avant de développer cette funeste cérémonie, laissons place à l'essence du deuil ; celle sans qui le trépas n'aurait pas de substance... place à la vie.

Dans *Masacrade*, il y a des combats, des duels mais aussi des combats. Contre soi-même et contre l'absurdité de nos existences.

Masacrade, a tragic-comedy, with suicidal aerobatics in the background.

A circus play questioning the absurdity of life and the place of death, played by characters and a voiceover in search of meaning. Because choosing your death is not easy. The thousand and one ways of passing away will be discussed here, now, in this macabre setting! When death becomes an obsession, what remains of life? In this perpetual quest for the meaning of existence, what is that of death? Before developing this disastrous ceremony, let's leave some room for the essence of mourning; the one without which death would have no substance... room for life.

In *Masacrade*, there are battles, duels but also fights. Against oneself and against the absurdity of our existence.

Écriture, mise en scène et plateau : Marine Fourteau, Angèle Guilbaud, Marcel Vidal Castells.

À l'écriture et au son : Théo Godefroid. Dramaturgie et mise en scène : Claire Schumm. Regard circassien : Jordi Montmany Vioque. Costumes : Bastien Poncelet. Régie générale : Thomas Barès et Marius Ollagnier en doublon. Développement et administration : Scopie. Production et diffusion : Emilie Dubois.

Production : Marcel et ses Drôles de Femmes. Coproductions et résidences : Théâtre ONYX-Scène conventionnée-St-Herblain, Nil Obstrat-Nil Admirari, Atelier 231-CNAREP-Sotteville-lès-rouen, La Cascade-Pôle National Cirque Ardèche-Auvergne-Rhône-Alpes, Le Palc-Pôle National Cirque Grand Est-Chalon-en-Champagne, L'Eclat-Scène Conventionnée d'Intérêt National « Art, enfance, jeunesse », Plateforme 2 Pôles Cirque en Normandie / La Brèche à Cherbourg et le Cirque-Théâtre d'Elbeuf. Résidence confirmée (coproduction en attente) : CIRCa-Pôle National Cirque Auch Gers Occitanie, Le Plongeur-Cité du Cirque-Pôle Cirque Le Mans. Mise à disposition de lieu : Théâtre Wolubilis. Soutiens : DRAC Normandie, Région Normandie

Contacts et informations complémentaires disponibles dans le Catalogue des Compagnies p.399



Marie-Caroline Hominal

GENÈVE/SUISSE

Le Cirque Astéroïde

La danseuse et chorégraphe Marie-Caroline Hominal est une figure majeure de la danse contemporaine suisse. Les formats de ses œuvres sont déterminés par les circonstances ou les thématiques. S'y décline un même univers, un monde baroque dans lequel les identités se brouillent, le tragique et le comique se confondent, tantôt sombre, excentrique ou mélancolique. Aujourd'hui, sa pratique artistique inclut indistinctement la performance, la chorégraphie, la musique, le dessin ou la vidéo.

> www.mariecarolinehominal.com

SPECTACLE
EN ACCÈS LIBRE

FR EN

Les 23, 24, 25 et
26 août à 22h

Les 23, 24, 25 et
26 août à 23h45

Aurillac
Rue du Pont d'Aliès (n°90)

Durée : 30 min
Tout public



Le Cirque Astéroïde est une performance de 30 minutes dans une semi-remorque. Elle dévoile 5 artistes aux numéros de mots, batterie, danses, cuivre pour une constellation de festivités. La performance a pour leitmotivs le chantier, la scène, les astres et le cirque qui a une place importante dans le travail de Marie-Caroline Hominal.

« *Durant le confinement du printemps 2020, je me suis retrouvée face à un chantier où des ouvrier·ères chargeaient du matériel dans un camion avec une immense bâche rouge qui s'ouvrait comme un rideau de scène. Cela a été le déclic pour écrire Le cirque astéroïde. Après cette période, j'ai eu envie de jouer en extérieur et la semi-remorque devenait pour moi une scène-paysage, un lieu de poésie mobile.* »

Le Cirque Astéroïde s'inscrit dans la suite de cinq pièces chorégraphiques qui explorent l'imaginaire de la fête, la dynamique de l'entertainment et des artifices théâtraux.

Le Cirque Astéroïde is a 30-minute performance in a tractor-trailer. It reveals 5 artists with word numbers, drums, dances, copper for a constellation of festivities. The leitmotifs of the performance are the construction site, the stage, the stars and the circus, which has an important place in Marie-Caroline Hominal's work.

"During the spring 2020 lockdown, I found myself facing a construction site where workers were loading equipment into a lorry with a huge red tarpaulin that opened like a stage curtain. That was the trigger to start writing *Le Cirque Astéroïde*. After this period, I wanted to play outside and the tractor-trailer became a landscape stage for me, a place of mobile poetry."

Le Cirque Astéroïde is part of a series of five choreographic pieces that explore the party imagination, the entertainment dynamics and theatrical tricks.

Conception, texte, direction artistique : Marie-Caroline Hominal.

Avec : Julia Batinova, Catia Bellini, Samuel Pajand, Pakissi Estevo Semedo en alternance avec Léonilde Torrini, Marie-Caroline Hominal. Régie générale : Julien Mafilatre.

Coproduction : Festival La Cité (2020) - Lausanne.

MadMoiselle MCH association / Marie-Caroline Hominal est au bénéfice d'une convention de soutien transrégional avec la Ville de Genève, la République et canton de Genève, le Centre culturel suisse de Paris et le Teatro Sociale Bellinzona.

Spectacle présenté dans le cadre du Focus Suisse avec le soutien du Centre culturel suisse. On Tour et de la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia.

Contacts et informations complémentaires disponibles dans le Catalogue des Compagnies p.402

CRÉATION 2023/24
RÉSIDENTIE LE PARAPLUIE

SPECTACLE
EN ACCÈS PAYANT

FR EN

© Sandra Remyet

Noir Art Group

TÉHÉRAN/IRAN

Between the lines _

Noir Art Group, basée à Téhéran depuis 2008, mène un parcours en dialogue avec le contexte socioculturel de son pays, à travers des mises en scène dans l'espace public, des spectacles in-situ, des performances urbaines et des expériences cinématographiques et documentaire. La compagnie utilise l'art de la performance comme un catalyseur pour dévoiler la face cachée de la société. Elle détourne les lignes rouges et invente des modes d'expression qui échappent à la censure et qui créent des espaces de liberté de la parole.

> www.noirgroup.art

Les 23, 24, 25 et 26 août à 22h

PRÉSENTATION D'UNE ÉTAPE DE CRÉATION

Aurillac
Collège Jeanne de la Treille,
18 rue du Collège (n°28)
Durée : 1h

Tarif unique : 5€
Tout public
À partir de 7 ans



Between the lines est une performance en cours de création. C'est un récit documentaire mettant en jeu des installations et de la performance, de la vidéo, des archives documentaires, du son enregistré et de la danse. C'est le récit personnel de la vie d'un couple d'artistes, Mina et Hadi. C'est une autobiographie imaginaire, une autofiction, l'histoire d'un homme et d'une femme qui se retrouvent face à une immigration involontaire et au trouble politique de leur pays. Ce voyage relie leur histoire personnelle à la représentation de leur société en bouleversement en Iran d'aujourd'hui.

La question centrale de ces artistes performeur-euses est la place du corps dans son contexte social et sa transformation en un corps révolté ; comment dans le contexte politique iranien, les gestes les plus simples du quotidien se transforment en une revendication politique, jusqu'à risquer son existence même...

Between the lines is a performance in progress. It is a documentary narrative involving installation and performance, video, documentary archives, recorded sound and dance. It is the personal story of a couple of artists' lives, Mina and Hadi. It is an imaginary autobiography, an auto-fiction, the story of a man and a woman who find themselves faced with involuntary immigration and the political upheaval of their country. This journey links their personal story to the representation of the shaky society in Iran today.

The main question of these performers is the place of the body in its social context and its transformation into a rebellious body; how in the Iranian political context, the simplest gestures of everyday life can be transformed into a political claim, to the point of risking its own existence...

Écriture, mise en scène, interprétation et création vidéo : Hadi Kamali Moghadam et Mina Bozorgmehr.
Conseil dramaturgique : Guilda Chahverdi. Conseil chorégraphique : Ali Moini.

Production : Noir Art Group. Production déléguée : Les Aventurier.e.s. Coproduction : ÉCLAT-CNAREP-Aurillac, Scène nationale Carré-Colonnes Saint-Médard-Blanquefort, FAB-Festival International des Arts de Bordeaux Métropole. Résidence : Lieux publics-CNAREP & pôle européen de création-Marseille. Lauréat du programme de résidence Institut français x Cité internationale des arts

Contacts et informations complémentaires disponibles dans le Catalogue des Compagnies p.426

Numero 23Prod. Massimo Furlan

LAUSANNE/SUISSE

Avec l'animal_

Massimo Furlan crée en 2003 Numero23Prod et commence à développer un travail scénique et performatif. Dans ses projets, il invite des interprètes pour réaliser ce qu'il nomme les images longues : plans séquences proches du cinéma et de l'installation. Avec la dramaturge Claire de Ribaupierre, il invente des protocoles et des dispositifs de paroles singuliers qui font intervenir des penseur-euses sur scène et en 2017, son travail s'ouvre à une dimension plus documentaire et participative.

> www.massimofurlan.com

SPECTACLE
EN ACCÈS PAYANT

FR EN

Les 23, 24, 25 et 26 août à 20h15

Aurillac
Départ en navette
217 avenue des Pupilles de la Nation
(n°106)

Durée : 3h
(trajet en bus compris)
Tarif unique : 12€
Tout public



Avec l'animal s'intéresse aux relations que nous entretenons avec les espèces sauvages, à travers deux pratiques : la chasse et la pêche. Comment nous observons, comment nous capturons, de quoi nous nous nourrissons. De quelle manière ces espèces sauvages vivent, se multiplient ou disparaissent. Comment eux-mêmes se nourrissent, chassent, évoluent, interagissent.

Avec l'animal met en jeu le dialogue entre un pêcheur et un chasseur qui témoignent de leurs propres pratiques, de leurs propres gestes. Les deux septuagénaires évoquent leurs premières expériences ou encore leurs engagements respectifs à protéger la nature. Entre traditions et questions contemporaines, besoins nécessaires et hobby du dimanche. Ce spectacle expose la diversité souvent paradoxale de nos émotions et de nos liens avec la nature.

Cette dernière création *Avec l'animal* fait suite au projet *Dans la forêt*, et précède le prochain volet de La trilogie des liens, *De la terre*.

Avec l'animal looks into the relationship we have with wild species, through two practices : hunting and fishing.

How we observe, how we capture, what we eat. How these wild species live, multiply or disappear. How they themselves eat, hunt, evolve, interact.

Avec l'animal brings into play the dialogue between a fisherman and a hunter who discuss their own practices, their own gestures. The two septuagenarians talk about their first experiences or their respective commitments to protect nature. Between traditions and contemporary questions, necessary needs and Sunday hobbies. This play shows the often paradoxical diversity of our emotions and our relationship with nature.

This latest creation, *Avec l'animal*, follows the project *Dans la forêt*, and precedes the next part of La trilogie des liens, *De la terre*.

Un projet de : Massimo Furlan et Claire de Ribaupierre. **Mise en scène :** Massimo Furlan. **Dramaturgie :** Claire de Ribaupierre. **Interprètes :** Claude Thébert (en remplacement de Serge Bregnard), Bernard Magnin. **Assistant :** Martin Reinartz. **Direction technique et vidéo :** Jérôme Vernez. **Lumières :** Etienne Gaches. **Son et Musique :** Aurélien Godderis-Chouzenoux. **Administration et production :** Noémie Doutréleau. **Diffusion / Production :** Jérôme Pique.

Production : Numero23Prod.

Coproduction : Théâtre Vidy-Lausanne, Les 2 Scènes-scène nationale-Besançon

Avec le soutien : Far Festival-Nyon, Ville de Lausanne, Etat de Vaud, Pro Helvetia-Fondation Suisse pour la Culture, Loterie Romande, Fondation Leenaards, Fondation Ernst Goehner, Pourcent culturel Migros. **Ce spectacle bénéficie du soutien du programme européen de coopération transfrontalière Interreg France-Suisse dans le cadre du projet CDuLaB.**

Spectacle présenté dans le cadre du Focus Suisse avec le soutien du Centre culturel suisse. On Tour et de la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia.

Contacts et informations complémentaires disponibles dans le Catalogue des Compagnies p.430



QUINCH QUINCH X MULAH

GENÈVE/SUISSE

Happy Hype _

Les QUINCH QUINCH sont un collectif qui fabrique des spectacles bruts, carnavalesques, absurdes et directs. Des spectacles qui favorisent l'émergence de relations intenses et authentiques avec le réel. Queer, pop et oniriques. Le tout avec une esthétique bigarrée qui mélange les références d'époque, tantôt rétro-futuristes, tantôt moyenâgeuses. Les QUINCH se baladent souvent dehors, parfois en club, pour venir enchanter le monde et ses habitant-es de leur présence bouffonne.

> www.ouinchouinch.com

SPECTACLE
EN ACCÈS LIBRE

FR EN

Les 25 et 26 août à 23h

Aurillac
Place des Carmes (n°79)

Durée : 50 min
Tout public



Le collectif QUINCH QUINCH nous invite à plonger dans une transe carnavalesque où les corps se croisent, se frôlent et s'agrippent.

HAPPY HYPE est inspirée du dispositif du Hype Call issu de la culture Krump. Sur fond de musiques des cultures afro et Hip-Hop, porté par l'électrifiante Mulah, ce spectacle n'est rien d'autre qu'une grande fête jubilatoire. Comme un appel au débordement d'énergie, le-la danseur-euse qui entre dans le cercle invite celles et ceux qui l'entourent à contribuer à l'apparition d'une transe collective. Sous les encouragements apparaît alors une danse puissante et ultra expressive, une danse habitée.

L'univers décalé fashiono-clubmedo-moyenâgeux des QUINCH QUINCH mêle ici des danses traditionnelles réinventées aux danses de clubbing dites actuelles. Pour le festival d'Aurillac, ils-elles présentent un format XXL avec de nombreux complices, qui se prolongera en euphorie collective menée par le groove de Mulah.

The QUINCH QUINCH collective invites us to jump into a carnivalesque trance where bodies cross, graze and cling onto each other.

HAPPY HYPE is inspired by the Hype Call device from the Krump culture. Against a backdrop of music from Afro and Hip-Hop cultures, carried by the electrifying Mulah, this show is nothing more than a jubilant celebration. As a call to the overflowing energy, the dancer who enters the circle invites those around him to contribute to the appearance of a collective trance. Under the encouragement then appears a powerful and ultra expressive dance, an inhabited dance.

The quirky fashiono-clubmedo-medieval universe of the QUINCH QUINCH intertwines reinvented traditional dances with so-called current clubbing dances. For the Aurillac festival, they showcase an XXL format with many accomplices which will carry on in a collective euphoria led by the groove of Mulah.

Une création de : QUINCH QUINCH X MULAH.

Concept : Maud Hala Chami, Karine Dahouindji, Marius Barthaux, Simon Crettol, Nicolas Mayorga Ramirez. **Chorégraphie et interprétation :** Marius Barthaux, Karine Dahouindji, Collin Cabanis, Elie Autin, Adél Juhász, Tom Grand Mourcel, Aure Wachter, Délia Krayenbühl, Ludovico Paladini, Mélissa Gueix. **Costumes :** Les QUINCH. **Création musicale :** Maud Hala Chami aka MULAH avec les remix de SANTO. **Administration :** Ars Longa Agency.

Production : Association Cie des Marmots.

Coproducteurs originaux : l'Abri-Genève, FAR-Nyon, Belluard Bolwerk Festival, Festival Parallèle.

Spectacle présenté dans le cadre du Focus Suisse avec le soutien du Centre culturel suisse, On Tour et de la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia.

Contacts et informations complémentaires disponibles dans le Catalogue des Compagnies p.433

Pintozor Prod. et Marion Thomas

LAUSANNE/SUISSE

Kit de survie en territoire masculiniste _

Pintozor Prod. aime concevoir de nouvelles façons d'envisager le présent et le futur et de naviguer entre théâtre, balades sonores et installations. Le collectif esquisse des utopies et va à la rencontre des jeunes générations pour susciter leur imaginaire. Autrice, metteuse en scène et comédienne, Marion Thomas développe des formes singulières et engagées, entre la conférence, la performance et le stand-up. Elle y mélange culture internet et passion pour les sciences dures.

> www.pintozor.org

SPECTACLE
EN ACCÈS PAYANT

FR EN

Les 24, 25 et 26 août à 18h, 21h et 23h

Aurillac
Lieu communiqué sur le billet
Durée : 1h

Tarif unique : 12€
Tout public
À partir de 14 ans



Performance immersive, cette balade sonore invite participants et participantes à suivre une femme dans la rue, tout en écoutant le récit d'un « incel » (involuntary celibates). Ces « célibataires involontaires » forment une communauté d'hommes hétérosexuels qui se rassemblent sur internet pour partager leur haine commune des femmes.

Une fois la promenade débutée, l'enregistrement enclenché, le-la marcheur-se se retrouve confronté-e à la vision masculiniste d'un jeune incel dont l'histoire est racontée par une femme qui oscille entre fascination et colère. Adolescente marginalisée, elle reconnaît en lui une partie de son passé solitaire.

Tout en nuance et avec empathie, Marion Thomas et Pintozor Prod. sondent à travers cette confrontation de points de vue le tournant vers ce mouvement d'une violence extrême.

Immersive performance, this sound walk invites participants to follow a woman in the street, while listening to the story of an "incel" (involuntary celibates). These "involuntary celibates" form a community of heterosexual men who come together on the internet to share their common hatred of women.

Once the walk has started, the recording has started, the walker finds himself confronted with the masculinist vision of a young incel whose story is told by a woman who oscillates between fascination and anger. Marginalised teenager, she sees a part of her solitary past in him.

With nuance and empathy, Marion Thomas and Pintozor Prod. explore, through this confrontation of view points, the turning point towards this extreme violence movement.

Concept, écriture et voix : Marion Thomas.

Collaboration artistique : Audrey Bersier, Maxine Reys. Création sonore : Audrey Bersier, Alexandre Montin. Interprétation en alternance : Marion Thomas, Audrey Bersier, Maxine Reys, Naima Arlaud. Diffusion : Joanne Buob. Traduction allemande : Marina Galli. Voix en allemand : Danaé Dario. Traduction anglaise : Florence Schluchterrobins. Voix en anglais : Rosalind McAndrew.

Coproduction : Théâtre du Grütli-Genève, Les Subsistances-Lyon. Soutiens financiers : Bourse appel à projet Geyser, Ernst Göhner, Stiftung, m2act, ProHelvetia, Fondation Émilie Gourde, La Loterie Romande.

Spectacle présenté dans le cadre du Focus Suisse avec le soutien du Centre culturel suisse. On Tour et de la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia.

Contacts et informations complémentaires disponibles dans le Catalogue des Compagnies p.441



Skree Wolf

GENÈVE/SUISSE

Trophée_

Rudi van der Merwe a étudié la danse et le théâtre dans son pays natal, l'Afrique du Sud. Depuis, il travaille sur divers projets pluridisciplinaires. En 2010, il crée sa propre compagnie Skree Wolf à Genève. Trophée marque sa collaboration avec Béatrice Graf. Musicienne, batteuse, compositrice polymorphe, Béatrice Graf est l'une des plus grandes percussionnistes suisses qui aime toucher à tous les styles et qui participe à des performances pluridisciplinaires présentées dans de nombreux contextes.

> www.rudivandermerwe.com

SPECTACLE
EN ACCÈS LIBRE

FR EN

Les 23, 24 et 25 août à 16h30

Aurillac
Haut de la rue du Puy Courny
(n°78)

Durée : 40 min
Tout public



Trophée est une performance plastico-chorégraphique sur les thèmes de la chasse, la conquête et la tradition militaire.

Trois figures en de somptueuses robes baroques, accompagnées par une batteuse en live, traversent un terrain de 300 mètres de long, coupé par une barrière blanche. Jouant sur la perspective, comme une armée envahissante, prenant des postures de femmes poupées, d'animaux traqués et de combattants de guerres anciennes, les danseur-ses deviennent à la fois bourreaux et veuves, soldats fantomatiques et figures mythologiques.

Trophée explore la relation que nous entretenons avec notre environnement, le besoin de délimiter, posséder, dompter et exploiter. Le titre de l'œuvre est une référence à l'assujettissement de la femme (femme trophée), de la nature (trophée de chasse) et de l'autre (trophée de guerre) à travers l'Histoire.

Trophée is a plastico-choreographic performance about hunting, conquest and military tradition. Three figures in sumptuous baroque dresses, accompanied by a live drummer, cross a 300 meter long field, cut by a white barrier. Playing with perspective, like an invading army, taking on the postures like doll women, hunted animals and soldiers of bygone wars, the dancers become both executioners and widows, ghostly soldiers and mythological figures.

Trophée explores the relationship we have with our environment, the need to demarcate, own, tame and exploit. The title of the performance is a reference to the subjugation of women (trophy wife), of nature (hunting trophy) and of the Other (war trophy) throughout history.

Conception : Rudi van der Merwe et Béatrice Graf.

Chorégraphie et Interprétation : Susana Panadés Diaz, József Trefeli, Rudi van der Merwe. **Musique live :** Béatrice Graf.

Costumes : Kata Tóth. **Scénographie :** Victor Roy.

Production : Laure Chapel - Skree Wolf

Soutien : la République et Canton de Genève.

Spectacle présenté dans le cadre du Focus Suisse avec le soutien du Centre culturel suisse, On Tour et de la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia.

Contacts et informations complémentaires disponibles dans le Catalogue des Compagnies p.487



Le rendez-vous des compagnies de passage

" Aurillac ville ouverte aux artistes ! "

Le Rendez-vous des Compagnies de passage nous offre depuis plus de 35 ans toute la démesure, l'insolite et l'éclectisme que les arts de la rue peuvent donner à voir, faisant du Festival un événement mythique et populaire. Plus de 700 compagnies et près de 3 000 artistes et complices s'annoncent à l'occasion de cette édition 2023. Durant quatre jours, le bouillonnement de la création prend possession de chaque recoin, surgit dans notre quotidien et enchante nos imaginaires. La métamorphose de la ville entière s'opère au rythme des interventions, des détournements, des performances de celles et ceux qui lisent et écrivent sur et dans l'espace public. Ces artistes viennent en autoproduction. Ils-elles engagent des moyens importants pour vous partager leur parole, leur travail, leur utopie à Aurillac. **Il est pour eux-elles fondamental de leur témoigner de votre générosité lors du passage du chapeau, merci !**

Liste des compagnies au 22 juin 2023 : Bart, 10 Secondes Et Des Brouettes, 100 Artifice, 220 Vols, 22h22, 21 Au Quintal, 3 Pièces-Cuisine, 3 Secondes, 9thermidor, À Part Ça?, A2 Carreaux De La Marge, Accroche, Acte II, Action D'espace, Adada, Adele Et Le Squonk, Adriano Cangemi, Adventices, Afag Théâtre, Agwakaté, Ah Le Zèbre!, Aiaa Compagnie, Aire De Cirque, Alkalmie Celsius, Al Et Les Astrolohi, Alas Negras, Alchymère, Aléas, Alsand, Amaranta, Andrea Lorenzetti-El Canto Del Capro, Annette Leday Keli/Hélène Courvoisier, Anonima Teatro, Anouck, Antagon Theateraktion, Antennarius Pictus, Après L'orage, Ardenne, Art Tout Chaud, Articho Et Compagnie, Arts Trackers, Association Charivari, Association Reg'art, Astropoppe, Astrotapir, Atana, Au Cul Du Camion (Acdc), Avec Des Géraniens, Avis De Tempête, Azurkam, Bachi-Bouzoûk Productions, Bad Biches, Balbal Company, Balles Et Pattes, Barber Shop Quartet, Bazar Production, Bazarnaim, Becrours Du Temps, Bernard Et Beauvoir, Bestiaire À Pampilles, Bêtes De Rue, Bilbobasso, Bis & Cie Attractions Theatre Et Cinema, Bleuets Rougis, Bohème 3000, Bok O Bok, Bonjour Noirot, Bougrelas, Brasse Brouillon, Brasse De L'air, Brique À Branque, Bucraá Circus, Burdin Rhode - Trans'versale, C'est Pas Commun, Canine Collectif, Carnage Productions, Cartalove & Cartaroolotte Par VJ, Carxofa Clown Compania, Cécile Jarsailon, Chamane, Champs Lyriques, Chaos, Chaos Carré, Cheeky Pepito, Chez Ce Cher Serge, Chiamaera Monstrosa, Chiriguito Et Maluco, Chloe Longueville, Cidelet, Cie De Poche / Tchoukar, Cie De-Chaïne, Cie Des Brumes, Cie Des Gens Comme Tout Le Monde, Cie Des Luttheureuses, Cie Des Pangolins Malins, Cie Des Vagabondes, Cie Du Quart De Seconde, Cie D'à Côté, Cie Lsi - No Mad, Cie Nue, Cie Sbam / Sylvie Boutet Anarchiste Majorette, Circo Nagual, Circographie, Cirkalogue, Cirkio Senso, Cirkulez, Cirk'anard, Cirque Aleatoire, Cirque Baraka, Cirque Compost, Cirque De La Guilandrie, Cirque Du Ravi, Cirque Inextremiste, Cirque Ozigno, Cirque Plein D'air, Cirque Rouages, Cirque Sans Noms, Citron Sureau, Clara Aumann, Clariniteatro, Clyste, Colegram, Colette Merveille, Collectif 12 Volts, Collectif Ahhhh, Collectif Azul Bangor, Collectif Bawa, Collectif Billie, Collectif Colombes, Collectif De L'âtre, Collectif Fluides, Collectif Klam, Collectif L'intruse, Collectif La Castagne, Collectif Les Aimants, Collectif Les Noues, Collectif Les Ponctuels, Collectif Membres, Collectif Merci Laratrappe, Collectif Objectif Lune, Collectif Onirique Onanie, Collectif Parages, Collectif Primavez, Collectif Protocole, Collectif Snlr (Surtout Ne Lâchez Rien), Collectif Suzette Et Nora, Collectif Troika, Collectif Zo Prod, Como El Viento, Compagnie "C'est Ça!", Compagnie Chaloupé, Compagnie Clou, Compagnie D'ockham, Compagnie De L'autre, Compagnie De La Culotte, Compagnie De La Maison Rouge, Compagnie De La Nef Ailée, Compagnie Des Arbres Nus, Compagnie Des Corps Caverneux, Compagnie Des Eaux Fortes, Compagnie Des Naz, Compagnie Des Nuits Partagées, Compagnie Des Quidams, Compagnie Des Trébuchés, Compagnie Du Coin, Compagnie Du Courcirouk, Compagnie Du Rond-Point, Compagnie Du Sens Caché, Compagnie Du Vieux Singe, Compagnie D'ockham, Compagnie Ego, Compagnie En Eau Troubles, Compagnie Hanl, Compagnie I, Compagnie Mmm, Compagnie Ni, Compagnie Nous, Autres, Compagnie Padbol, Compagnie Pani, Compagnie Papi, Compagnon De Diogene, Compas Austral, Connerie Nouvelle, Construire Un Feu, Contes Sur Nous, Coopérative Culturel Et Mechaal, Coração Nas Mãos, Corps Et Mots, Couleur De Chap' Cie, Croissillon Et Cie, Culture Son, C'est Pas Grave, C'est Pas Permis, Dakatchiz, Dame Fleurette, Davide Fontana, Dbk, Deracinemos, Des Humaines, Désembrayée, Détachement International Du Muerto Coco, Dirtztheatre, Divagus Théâtre, Domisofa, Donc Y Chocs, Drôlédadon, Drôles De Zoiseaux Cie, Duo 2 Travail, E Chiudi Gli Occhi, E42, Easy To Digest, Ederasole, Éléphante, Elisa Alcalde, Embrouillamini, En Corps En L'air / Les Sangleés, En Mauvaise Compagnie, En Tout Sens, Ensemble Tout Contre, Entre-Autres, Eppoteia-Association Rhapsodia, Equidistante, Équis, Ernest Goya, Escrocs Des Cœurs, Estock Fish, Estomageuses, Éternelles, Ex Nililo, Ezo, Fabregart, Facile À Retenir, Facile D'exces, Fada, Famille Walili, Fatras, Fatrasse Théâtre, Fees Et Gestes, Fiestart, Fil D'arena, Fish And Chips, Five Foot Fingers, Flécher Le Vide En Avant, Flies, Frape-te Theatre, Fred Blin / Arsenic Et Champagne, Füt-Füt Collectif, Gaïaté, Gérard Gérard & Rhapsodies Nomades, Gherkin Project, Givh, Grand Colossal Théâtre, Gratte Cie, Gravitaire, Groin Groin, Group Berthe, Groupe Déjà, Guillem Albà, H+H, Happy Face, Haut De Là, Haut Del Alto, Hazzard, Helianthus Compagnie, Heliotropion, Hesperos, Hilare Sin Hilo, Hors Decor, Hors Jeu, Hors Les Rangs, Human Playground, I Miracolucci, Ic'bas, Ido Spectacles, Immo / Avril En Septembre, Infinitude À Ciel Ouvert, Intranquille, Itakô&Co, Jabu-Jabu, Jacqueline Cambouis, Jeanne & Cie, Jeté D'humain Et Compagnie, Joao Dos Santos, Joe Satire Et Ses Joyeux Osselets, Jour De Fête, Jules & Jo / Avril En Septembre, Juliette Z Et La Zinuite, Jumbo System, Jusqu'au Souffle, Juste Ici, K.I, Kadavresky, Karafon, Karnival Family & Kie, Kartoffeln, Kerydia, Ki-Watt Cie, Kie Faire-Ailleurs, Kif Kif Cie, Kikei, Klassmote, Kokkino, Kric-Kit-Û, Kydôai Collectif, L'antithèse, L'arbre À Vache, L'art Osé, L'éphant Vert, L'empire Du Bien, L'encordée, L'enjeu Collectif, L'établi, L'oiseau Dans La Bouche, L'ortie Ivre, La Bastringue, La Bestiole, La Birbante, La Bugne, La Canne, La Mouton? - Collectif Balezcircque, La Centrifugeuse, La Chaloupe, La Chèvre Et L'oiseau, La Choupachoupa, La Chute, La Compagnie 85, La Compagnie Altrove, La Compagnie De La Boucle, La Compagnie Dépliante, La Compagnie Des Nez Rouges, La Compagnie Des Passe Rêves, La Compagnie Du Lingé Sale, La Compagnie Du Vide, La Compagnie Ni, La Compagnie Singulière, La Congère, La Decoffée, La Dépliante, La Dérouillée, La DI Compagnie, La Famille Goldini, La Famille Moralès, La Fausse Compagnie, La Fauvette, La Félore, La Femme Invisible, La Féroce, La Flambee, La Folle Allure - Cirque Des Routes, La Frappée, La Fugue, La Galette Productions, La Goulotte, La Houla Compagnie, La Malette, La Mandale, La Mariebelle Compagnie, La Meme Balle, La Mue Tente, La Nour, Là Où Nous Sommes, La Pac (Laparo-leaucentre), La Parataxe, La Patte Folle, La Penacho Cie, La Pépète, La Petite Vitresse, La Piraterie, La Plaine De Joie, La Première Fois, La Quincailerie, La Radicale, La Rocket, La Roulotte Ruche, La Soi-Disante / Valérie Vérité, La Station Magnétique, La Tchoutchouka, La Tejada, La Tendresse Du Gravier, La Tête Sur Les Étoiles, La Têtu, La Traversée, La Traversée Des Langues, La Vadrouille Immobile, La Véganova, La Voie Ferrée, La Volière, La Volière De Velours, Labelles & Cie, Labulkrack, Lady Cocktail, Laissez Fou Réver, Lauberlu, Lam, Lanuit.art, Lapin 34, Le Bal Crade, Le Barouf Orkestar, Le Brame De La Grue, Le Bureau Des Infinités, Le Camion Qui Roule, Le Cas Ravanne, Le Centre Imaginaire, Le Cercle Plaintelais, Le Chat'pître Compagnie, Le Chien Qui Monte Sur La Table, Le Cirque Content Pour Peu, Le Cirque Inachevé, Le Collectif Du Plateau, Le Cri De L'escargot, Le Cri Des Vaches, Le Cri Du Clown, Le Crieur, Le Dénouement Qu'on Voudrait - Ldqv, Le Grand Alexandre, Le Guichet, Le Hérion À 2 Bees, Le Labo Du Songe, Le Masque À Rats, Le Masque En Mouvement, Le Nez Dans Le Bocal, Le Piston Errant / Acres Productions, Le Ploi Fou, Le Poisson Soluble, Le Pompier Poney Club, Le Punk À Mouton, Le Roi De Rien, Le Sac À Boulons, Le Théâtre Des Cerises, Le Théâtre Qu'on Braille, Le Tumulte, Le Ventre, Le Vieil'art, Le Vraquier / Collectif Yggdrasil, Légitime Réponse, Léguaie, Lencre, Leopardo Ta, Les 2 De La Spontanée, Les 3 Points De Suspension, Les Arts Pitres, Les Autruches Insomniaques, Les Barbes En Batailles, Les Barbus, Les Barjies, Les Beautés Divines, Les Becs Verseurs, Les Bleues Luisantes, Les Boudeuses, Les Bourgeois De Kiev, Les Branques Associés, Les Chasseurs De Rêves, Les Choeurs De L'armée Rose, Les Chutes Libres, Les Conflotistes, Les Dames De Lune, Les Décatalogues, Les Désaccordées, Les Dessous De Barbara, Les Enfants Sauvages, Les Etablissements Lafaille, Les Facteurs De Buvette, Les Fugaces, Les Geants Du Sud, Les Gibbons Masqués, Les Humains Gauches, Les Incomestibles, Les Invendus, Les Josianes, Les Lectures De Délivrer, Les Mills D'été, Les Noodles, Les Oeils, Les Os Vifs, Les Parlantes, Les Passes Tressées, Les Pétaards Mouillés, Les Philosophes Barbares, Les Plastiqueurs, Les Preneurs De Tête, Les Rats Du Navire, Les Romain Michel Et Cies, Les Rubafons, Les Santiana, Les Sépanous, Les Sourcieuses, Les Tombés De La Lune, Les Transbordeurs, Les Trucs En Scope, Les Urbaindigènes, Les Zanimos, Lève Un Peu Les Bras, Les Zarts Vers..., Lino Zed, Loco Brusca, Logyc Sarl, Lombric Spaghetti, Louise Rafale, L'accord Des On, L'altesse De L'air - Compagnie Marie Thomas, L'âne Solo, L'antre-Sort, L'aurore, L'espece De Compagnie, M Baxerres, Ma Grand Mère Productions, Maboul Distorsion, Madame Phénomène, Madame Riton, Madame Suzie Productions, Magik Fabrik, Manteca Al Dente, Marc En Solo, Marche Du Rêve, Marguerite D'amour, Marzouk Machine, Mathilde Paillette, Mauvais Coton, Mégamondes, Melle Hyacinthe Et Cies, Micado / Pot-Pourri, Michel Machin, Mine De Rien - Genève, Minuit 22, Minuscule, Miss Mosa Et Sir Isier, Modo Grosso, Modula Medulla, Momentum, Monsieur Cheval & Associés, Moustache Production, Moï Moï Collective, Mr Bû, Muchmuch Company, Muzzix, Mycelium Project, Myob, Mystérieuses Coiffures, Nzassa Faré, Nanirross, Née D'un Doule, Noëlle Quillet, Nokil, Nomis, Le Monsieur Loyal De La Rime, Norina, Nostruckture, Notre Insouciance, Ô Possum Cie, Objet Sensible, Ocus, Okidok, One Shot, Ortiga, Orus, Oui Madame Prod, Oxyput, Papier Machins, Papito, Paprika Royal, Pardalea Collective, Pare Choc, Parpaing, Pas Cru Pas Cuit, Patrick De Valette / Arsenic Et Champagne, Pelele, Asou Hormigarras, Per Se, Philippe Ducasse, Piloucha, Plaisir D'offrir, Joie De Recevoir, Plante Un Regard, Plateforme, Po'si, Ppcmart, Princess Békille, Princesse Prod, Prise De Pied, Projet Coin, Proxima, Pudding Théâtre, Pûiril Péril, Pyramid, Qualite Street, Quand Les Moules Aurent Des Dents, Quasar/Quasar, Queen Mother, Quignon Sur Rue, Raboul, Racine De Deux, Ramasse Miettes, Raoui, Ratibus, Rêve De Moi, J'rive De Toi, Rocking Chair Théâtre, Roller Replica, Rosie Volt (Futilité Publique), Ruby Box Theater, Rym & Cie, Safran Collectif, Sale Bête Prod, Salvaje, Sandra Sadhardhean / Collectif 1.5, Sans Contours, Sans Faire De Bruit, Saseo, Satirix, Scene De Vie, Scheppe & Boko, Schreu, Scratch, Sept Roses, Sept-Épees, Seuls Les Poissons, Short Stories By Tall People, Shôvane Brisindi, Si Seulement, Silembloc, Silencio Compagnie, Silvia Grachova & Yann Sauter, Similaire, Simon Street Show, Simul'act, Slache Baron, Slam Productions, Société Protectrice De Petites Idées, Solau & Cie, Solsikke, Somalagos, Sonel, Sons De Toile, Souche Bleu, Soul Project, Soum-Soum, Sous Ma Peau, Spectralax, Strap, Sublime, Sullivan Te Charlatane, Superflu, Sylvia Lapache, Syrinx Et Lyricomatic, Ta Mémé Cowboy, Take Care, Tant'hâtive, Taramà, Téat'éprouvète, Terre À Plumes, Terre À Terre, Têtes De Mules, Tetrofort, The Wall Of Death, The Wood Sisters, Théâtre Aux éclats Création, Théâtre Boto, Théâtre clandestin, Théâtre De Caniveau, Théâtre De La Fronde, Théâtre De La Roulotte, Théâtre De L'hydre, Théâtre Du Laid Cru, Theatre Einlas, Théâtre En Brèche, Théâtre Faits Divers, Théâtre Mème, Theatre Moderne, Théâtre Ovens, Tpis (Troupe D'improvisation De Paris Saclay), Tiré Du Sac, Todo Controlado, Tornasol, Toron Blues, Tou Meneri' Cie, Tout De Suite, Tout En Vrac, Tout Le Monde Dehors, Tout Par Terre, Touxme Trottoir, Tribal Jaze, Tribal Percussions, Tricktrek Theater, Tricol Compagnie, Trois Señoritas, Truck Circus, Truelle Destin, Tsubasa Watanabe, Tsuki Rocketto, Tuga Intervenciones / Mimo Tuga, Tungstène Théâtre, Tutti Quanti, Two, Typhus Bronx, Ultrabutane12.14, Un Bruit De Grelot, Un Pas De Côté, Un Pied Sur La Planché, Una Mika, Une Baleine De La Poche, V-Randa Fatale, Vi.r.u.s, Vagabonde, Vendaval, Vendetta Mathea & Co, Version 14, Viens Voir Là-Bas, Vladimir Spoutnik, Vue D'en Ô, Wab & Etimcelles, Wanubida, Wonderkaline, Xanadou (Collectif), Xénos - Théâtre De Masques, Yakanou, Zek, Zique À Tout Bout D'champ, Zizanie, Zutano Bazar, "La Petite",

Espaces dédiés aux professionnel·les

ACCUEIL DES PROFESSIONNEL·LES ET DES JOURNALISTES

Accréditations réservées aux professionnel·les et aux journalistes

Le lundi 21 août de 14h à 19h

et du mardi 22 au samedi 26 août de 9h30 à 19h

› Collège Jules Ferry – accès 7 rue Jules Ferry

Accueil des professionnel·les et espace de travail partagé

› Tél. + 33 (0)4 71 43 43 82

Accueil de la presse

› Tél. + 33 (0)4 71 43 43 84

BILLETTERIE DES PROFESSIONNEL·LES

Pas de réservation par téléphone

Accueil sur place sur présentation du badge

Le lundi 21 août de 14h à 19h

du mardi 22 au vendredi 25 août de 9h30 à 19h

Le samedi 26 août de 9h30 à 12h

› Collège Jules Ferry – accès 7 rue Jules Ferry

ACCUEIL DES COMPAGNIES DE PASSAGE

Réservé aux compagnies de passage

Du vendredi 18 au dimanche 20 août de 10h à 12h30 et de 14h à 17h30

Du lundi 21 au samedi 26 août de 10h à 19h

Dimanche 27 août – veille téléphonique de 10h à 12h30

et accueil au Bureau ÉCLAT de 14h à 16h

Accueil des compagnies de passage

› Tél. + 33(0)4 71 43 43 74

ESPACE DE TRAVAIL PARTAGÉ

Accès sur présentation du badge

Besoin d'un temps de travail en solo ou à plusieurs, d'une connexion wifi ? Rendez-vous à l'espace partagé du collège Jules Ferry !

Lundi 21 août de 14h à 19h et du mardi 22 au samedi 26 de 9h30 à 19h

› Collège Jules Ferry – accès 7 rue Jules Ferry

BAR - LA FRICHE À PAILLETES

Jauge limitée – sur présentation du badge

Espace dédié aux artistes, aux professionnel·les et aux journalistes. Une invitation à prolonger les rencontres et les échanges de la journée...

Du mercredi 23 août au samedi 26 août à partir de 22h30

› Friche Engie - 1 Cours d'Angoulême – Aurillac

LUNDI 21 AOÛT		
10H À 19H	La Fédération Nationale des Arts de la Rue, Bureau ÉCLAT - 20 rue de la Coste	PERMANENCE
14H À 19H	Ouverture de l'accueil au Collège Jules Ferry	
MARDI 22 AOÛT		
9H30 À 19H	Ouverture de l'accueil au Collège Jules Ferry	
10H À 19H	La Fédération Nationale des Arts de la Rue, Bureau ÉCLAT - 20 rue de la Coste	PERMANENCE
MERCREDI 23 AOÛT		
9H30 À 19H	Ouverture de l'accueil au Collège Jules Ferry	
10H À 13H	La Fédération Nationale des Arts de la Rue	PERMANENCE
10H À 12H	Pôle Emploi - Scènes et images	PERMANENCE
10H À 13H	AFDAS Connect	PERMANENCE
12H30	LANCEMENT DU FESTIVAL - Place de l'Hôtel de ville	DURÉE 30 MIN
14H À 16H	Pôle Emploi - Scènes et images	PERMANENCE
14H À 18H	AFDAS Connect	PERMANENCE
16H	Lecture de Marie-Do Fréval - <i>La vérité se fait la malle</i>	DURÉE 1H
18H	Apéro FAI-AR	1H
JEUDI 24 AOÛT		
9H30 À 19H	Ouverture de l'accueil au Collège Jules Ferry	
10H À 12H	Pôle Emploi - Scènes et images	PERMANENCE
10H À 13H	La Fédération Nationale des Arts de la Rue	PERMANENCE
10H À 13H	AFDAS Connect	PERMANENCE
10H	La Fédération des Arts de la Rue AURA - Co-créations & mobilités internationales, invitation au voyage dans des paysages culturels diversifiés	DURÉE 2H
12H30	Pot à l'invitation de la SACD - Dispositif « Auteurs d'Espaces »	DURÉE 1H30
16H30	ÉCLAT - LE CENTRE CULTUREL SUISSE & PRO HELVETIA La création Suisse en espace public : Mythe ou réalité !	DURÉE 1H30
VENDREDI 25 AOÛT		
9H30 À 19H	Ouverture de l'accueil au Collège Jules Ferry	
10H À 13H	La Fédération Nationale des Arts de la Rue	PERMANENCE
10H	ÉCLAT - ARTCENA - Présentation de projets de création 2024-2025	DURÉE 2H30
14H30	La Fédération Nationale des Arts de la Rue - Crise olympique et cyber-sécurisation de l'espace public : on en parle !	DURÉE 2H
18H	La Fédération Nationale des Arts de la Rue - ApéRue du Pôle Sud « L'Université Buissonnière 2023 : La Rue à sens Public ! »	DURÉE 1H30
SAMEDI 26 AOÛT		
9H30 À 19H	Ouverture de l'accueil au Collège Jules Ferry	
9H30	La Fédération Nationale des Arts de la Rue - Ré-veille SODAREP	1H
10H À 13H	La Fédération Nationale des Arts de la Rue	PERMANENCE
12H30	Pot des Compagnies de Passage, Bureau ÉCLAT - 20 rue de la Coste	DURÉE 1H

En parallèle de la programmation

LE FESTIVAL D'AURILLAC EST LE RENDEZ-VOUS INCONTOURNABLE DES ARTISTES ET DES SPECTATEUR.RICES, MAIS AUSSI DES PROGRAMMEUR.RICES ET DES AMATEUR.RICES DE L'ART EN ESPACE PUBLIC. DÈS 9H30, AUTOUR D'UN CAFÉ ET DE LA PRESSE QUOTIDIENNE, LE COLLÈGE JULES FERRY OUVRE SES PORTES POUR DES ÉCHANGES FÉCONDS, DES RENCONTRES ET DES DÉBATS OUVERTS À TOUTES ET TOUS.

› Collège Jules Ferry, accès 7 rue Jules Ferry - Aurillac

LES RENCONTRES DÉBATS

FÉDÉRATION DES ARTS DE LA RUE AUVERGNE-RHÔNE-ALPES

Co-créations et mobilités internationales, invitation au voyage dans des paysages culturels diversifiés

La coopération culturelle internationale encourage les artistes et les porteur.euses de projets à questionner leur manière de faire, à enrichir leurs ressources créatives et à se confronter à l'altérité.

Cette rencontre propose d'explorer un panel non-exhaustif des dispositifs et des expériences artistiques menées avec des partenaires internationaux.

Table ronde modérée par Nathalie Veuillet, metteuse en scène de la compagnie L'à Hors De, co-présidente de la Fédération des Arts de la Rue Auvergne-Rhône-Alpes.

Judi 24 août à 10h

Durée : 2h

Accueil Professionnel

› Collège Jules Ferry, accès 7 rue Jules Ferry

LA FÉDÉRATION NATIONALE DES ARTS DE LA RUE

Crise olympique et cyber-sécurisation de l'espace public : on en parle !

Vigipirate a fortement impacté les pratiques artistiques et citoyennes dans l'espace public. A cela s'est ajoutée la crise sanitaire qui a vidé nos rues, interdit nos métiers, institué la méfiance et le contrôle dans un état d'urgence devenu permanent.

En 2024, notre secteur devra faire face à une « crise olympique » drainant un déploiement de la cybersécurité dans les espaces publics.

Vendredi 25 août à 14h30

Durée : 2h

Accueil Professionnel

› Collège Jules Ferry, accès 7 rue Jules Ferry

ÉCLAT – LE CENTRE CULTUREL SUISSE & PRO HELVETIA

La création suisse en espace public : Mythe ou réalité !

La création helvétique est à l'honneur cette année à Aurillac. Les artistes suisses, et certains programmeurs ont pour habitude de s'affranchir des étiquettes, des lieux de représentation (espace public, milieu naturel, in situ, théâtre...) et de proposer une grande diversité de formes artistiques. D'un autre côté, les acteurs historiques des arts de la rue continuent à se structurer tout en se confrontant à la complexité institutionnelle du pays.

Entre mythe et réalité, échangeons avec les artistes présents au Festival d'Aurillac pour appréhender leur actualité artistique, pour faire un état des lieux de leur situation professionnelle, de la reconnaissance de ce secteur, du champ des possibles ou des obstacles à franchir.

Judi 24 août à 16h30

Durée : 1h30

Accueil Professionnel

› Collège Jules Ferry, accès 7 rue Jules Ferry

APÉRIE DU PÔLE SUD – « L'UNIVERSITÉ BUISSONNIÈRE 2023 : LA RUE À SENS PUBLIC ! »

L'Université Buissonnière 2023 sera accueillie les 13, 14 et 15 novembre par la Fédé Pôle Sud à Montpellier.

Un verre à la main, échangeons sur les premières lignes du programme et tricotons la suite de nos forces vives !

Vendredi 25 août à 18h

Accueil Professionnel

› Collège Jules Ferry, accès 7 rue Jules Ferry

LA VÉRITÉ SE FAIT LA MALLE

Marie-Do Fréval, autrice, metteuse en scène et comédienne, lira son texte *La vérité se fait la malle* écrit à La Chartreuse - Centre national des écritures du spectacle en 2022. Ce texte s'adresse spécialement aux adolescent.es. La création du spectacle est prévue en 2024 avec 4 jeunes comédiennes au plateau. Ce sera l'occasion d'échanger sur la genèse de son écriture et son point de départ : le mensonge

Mercredi 23 Août à 16h

Durée : 1h

Accueil Professionnel

› Collège Jules Ferry, accès 7 rue Jules Ferry

LA FAI-AR

L'équipe de la FAI-AR et son nouveau directeur, Loïc Magnan, vous invitent à un temps convivial de rencontre. Une occasion de se retrouver et discuter autour d'un verre et de quelques victuailles. Que vous soyez professionnel-les, ancien-nes et futur-es apprenti-es, ou curieux-ses d'en savoir plus sur la FAI-AR, vous êtes les bienvenu-es !

Mercredi 23 août à 18h

Accueil Professionnel

› Collège Jules Ferry, accès 7 rue Jules Ferry



Télérama'
AIMER, CRITIQUER, CHOISIR

**CINÉMA, MUSIQUE, SPECTACLE...
DÉCOUVREZ LA SÉLECTION
DE NOS JOURNALISTES.**

DANS LE MAGAZINE,
SUR TÉLÉRAMA.FR, L'APPLI
ET SUR NOS RÉSEAUX SOCIAUX

LA SADC, DISPOSITIF AUTEURS D'ESPACES

Un dispositif unique dédié aux arts de la rue

En partenariat avec les festivals incontournables du répertoire des arts de la rue, le dispositif **Auteurs d'Espaces** créé par la SADC présente et accompagne une sélection de spectacles d'auteurs et d'autrices « arts de la rue », textuels ou non textuels, fixes ou déambulatoires, valorisant cette écriture spécifique distincte du théâtre dans la rue. **Auteurs d'Espaces** invite par ailleurs les spectacles de rue à s'ouvrir à l'ensemble des répertoires du spectacle vivant, ainsi qu'aux artistes venu-es de tous horizons afin de mettre en lumière la richesse des correspondances entre les arts. Avec ce partenariat tissé avec des festivals de renom, **Auteurs d'Espaces** est un dispositif qui répond parfaitement aux ambitions de la SADC et de son action culturelle, à savoir aider à créer et à diffuser les œuvres des autrices et auteurs de tous ses répertoires.

Deux projets lauréats sélectionnés en 2023 au Festival International de Théâtre de Rue d'Aurillac ont été soutenus :

2 // (Deux Barres) de Nil Dinç, Gongle

PLS, Prendre Le Soir de Aude Schmitter, La Berroca

Rencontre avec les équipes soutenues,

Jedi 24 août à 12h30

Durée : 1h30

Accueil Professionnel

› Collège Jules Ferry, accès 7 rue Jules Ferry

RÉ-VEILLE SODAREP

Fédération Nationale des Arts de la Rue

Le SODAREP, c'est une expérimentation en Nouvelle-Aquitaine pour réfléchir ensemble aux futurs mécanismes d'aide et de soutien "Arts de la Rue".

Samedi 26 août à 9h30

Durée : 1h

Accueil Professionnel

› Collège Jules Ferry, accès 7 rue Jules Ferry

PRÉSENTATION DE PROJETS DE CRÉATION 2024-2025

ÉCLAT - ARTCENA

Les présentations de projets de création du Festival d'Aurillac, initiées par ÉCLAT et ARTCENA permettent aux programmeur-ices de rencontrer 8 artistes ou compagnies et de prendre connaissance de leurs futures créations. Ces équipes ont besoin d'être entendues, accompagnées, co-produites, accueillies en résidence et/ou programmées. Les marques d'intérêts et partenariats qui en résulteront seront essentielles pour que la création en espace public perdure et que l'audace et la vitalité artistique soient encouragées. Les présentations de projets de création seront suivies d'un pot à l'invitation d'ARTCENA

Professionnel-les, pour participer à ces présentations,

merci de vous inscrire à l'adresse suivante :

pro@aurillac.net

Vendredi 25 août à 10h

Durée : 1h30

Accueil Professionnel

› Collège Jules Ferry, accès 7 rue Jules Ferry

LA FÉDÉRATION NATIONALE DES ARTS DE LA RUE

La Fédération Nationale des Arts de la Rue sera présente tout au long du Festival, accompagnée ponctuellement par les Fédérations régionales. Des questions sur la Fédé ? Curieux-ses de nous rencontrer ? Envie d'un tee-shirt l'art est public ? Besoin d'adhérer ou juste envie de nous faire un coucou ? Vous êtes les bienvenu-es sur le stand !

Lundi 21 et mardi 22 août

De 10h à 19h

Accueil des Compagnies de Passage

› 20 rue de la Coste

Du mercredi 23 au samedi 26 août de 10h à 13h

Accueil Professionnel

Collège Jules Ferry, accès 7 rue Jules Ferry



L'AFDAS

Salarié-es intermittent-es du spectacle, artistes-auteur-ices : Rencontrez un conseiller. Vous vous questionnez sur votre situation, vous souhaitez vous perfectionner dans votre métier, mobiliser des ressources pour évoluer, être accompagné-e dans votre projet professionnel ?

Inscrivez-vous dès maintenant en remplissant le formulaire sur le site de l'AFDAS www.afdas.com - Rubrique "Tous vos rendez-vous en Région". (Vous recevrez une confirmation par mail dès que le créneau sera validé)

Mercredi 23 août de 10h à 13h et de 14h à 18h

Jedi 24 août 2023 de 10h à 13h

Accueil Professionnel

› Collège Jules Ferry, accès 7 rue Jules Ferry

PÔLE EMPLOI SCÈNES ET IMAGES

L'agence régionale Pôle emploi scènes et images (Auvergne-Rhône-Alpes) assure une permanence. Vous pouvez réserver un créneau de 25 mn pour un entretien-conseil professionnel sur votre dossier personnel, sur vos projets. Un conseiller répondra à vos questions : intermittence, connaissance du secteur des arts de la rue, stratégies de carrière, création de compagnie, aides et mesures pour l'emploi, recherche de formation et financement, etc...)

Pour prendre rendez-vous : intermittent.ara@pole-emploi.fr

Mercredi 23 et jeudi 24 Août 2023

De 10h à 12h et de 14h à 16h

Accueil Professionnel

› Collège Jules Ferry, accès 7 rue Jules Ferry

Librairie - Éditions - Applications

LIBRAIRIE THÉMATIQUE

Le Festival vous propose une librairie thématique autour des collections des éditions Entretemps, Actes Sud, Attributs, Deuxième époque, La Fabrique...

Le lundi 21 août de 14h à 19h

et du mardi 22 au samedi 26 août, de 9h30 à 19h

Collège Jules Ferry - accès 7 rue Jules Ferry

LE CATALOGUE DES COMPAGNIES 2023

Le catalogue est un répertoire bilingue (français-anglais) qui présente l'ensemble des spectacles des compagnies professionnelles qui ont fait le choix d'apparaître dans cette édition

Disponible aux points d'accueil : 5 €

LE PROGRAMME DES COMPAGNIES DE PASSAGE

Le programme des Compagnies de passage est disponible à partir du lundi 21 août à 14h et il s'agit d'un programme unique pour les 4 jours du Festival.

Disponible aux points d'accueil à un tarif dégressif :

5 € du lundi 21 au mercredi 23 août

4 € le jeudi 24 août

3 € le vendredi 25 août

2 € le samedi 26 août

Et disponible sur votre smartphone via l'appli du festival : 2,99 €



L'APPLICATION DU FESTIVAL RETROUVEZ LE FESTIVAL SUR VOTRE SMARTPHONE

- › Consultez le programme officiel du Festival
- › Sélectionnez vos spectacles favoris et ajoutez-les directement au calendrier de votre smartphone
- › Achetez le programme des Compagnies de passage 2,99 € en version électronique
- › Retrouvez une liste des spectacles dans l'heure qui vient, du plus proche au plus éloigné de vous
- › Localisez les arrêts des bus, les accueils...
- › Toutes les informations pratiques (transports, billetterie, points d'eau, sanitaires...) sont également disponibles



Informations du public Billetterie et Buvettes

ACCUEILS DU PUBLIC

Vous y trouverez toutes les informations concernant le Festival

Le lundi 21 août de 14h à 20h et du mardi 22 au samedi 26 août, de 10h à 20h

› Parvis du Conseil départemental du Cantal

L'accueil général est également un lieu d'échanges où festivalier-es et compagnies peuvent déposer et lire des annonces mais aussi s'informer sur des propositions de covoiturages, d'hébergement, de prêt de matériel, de services... et venir recharger leur téléphone. Faites un tour par la **BOUTIQUE DU FESTIVAL** et cédez à toutes les tentations pour vos souvenirs et cadeaux : tee-shirts, casquettes, éventails et surprises en tout genre.

Du mercredi 23 au samedi 26 août, de 10h à 20h

› Mini accueil public - Rue du Viaduc

Vous y trouverez le programme officiel, le programme des compagnies de passage ainsi que toutes les informations pratiques.

Par téléphone au +33 (0)4 71 43 43 70 de 10h à 18h

CONSIGNES

Deux consignes gratuites sont à votre disposition pour vos sacs et bagages

Du mercredi 23 au samedi 26 août de 10h à 1h

› Rue du Viaduc

› Pont Bourbon, Av. Aristide Briand

BUVETTES OFFICIELLES DU FESTIVAL

› Rue des Carmes

› Parvis du Conseil départemental

› Cour du Collège Jules Ferry

Vous y trouverez aussi le programme officiel, le programme des compagnies de passage ainsi que toutes les informations pratiques.

Faites votre programme... Le temps d'une pause !

BILLETTERIE DES FESTIVALIER-ES

Les 12 et 13 juillet

Le mercredi 12 juillet de 14h à 18h30

Le jeudi 13 juillet de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h30

À l'Office de Tourisme du Pays d'Aurillac - 7 rue des Carmes

Tél. +33 (0)4 71 48 46 58

Du 14 juillet au 20 août

Sur internet www.aurillac.net

À l'Office de Tourisme du Pays d'Aurillac - 7 rue des Carmes

Du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h30

Les dimanches de 9h à 12h30

Tél. +33 (0)4 71 48 46 58

À partir du 21 août

Parvis du Conseil départemental du Cantal

Le lundi 21 août de 14h à 20h

Du mardi 22 au samedi 26 août de 10h à 20h

Accessibilité des spectacles

LE FESTIVAL POURSUIT SA DÉMARCHE POUR UNE MEILLEURE ACCESSIBILITÉ ET DÉVELOPPE UN CERTAIN NOMBRE DE SOLUTIONS AMÉLIORANT L'ACCÈS À LA PROGRAMMATION ET AUX DIFFÉRENTS LIEUX POUR LES PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP.

AVANT LE FESTIVAL PRÉPAREZ VOTRE VENUE

Pour toute question, demande d'accès et afin de bénéficier d'un accueil et d'un accompagnement adapté, merci de nous contacter au +33 (0)4 71 47 84 78 ou d'envoyer un mail à accessibilite@aurillac.net

Pour les personnes à mobilité réduite : réservez vos places pour les spectacles en accès payant en contactant directement le +33 (0)4 71 47 84 78

PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE SPECTACLES



Spectacle accessible aux Personnes à Mobilité Réduite



Des spécificités liées aux spectacles ou aux lieux peuvent rendre l'accès difficile

› [Contactez-nous pour plus d'informations](#)

LES TRANSPORTS EN COMMUN

À l'exception de la navette à destination de l'aire d'accueil de la Ponétie, l'ensemble des lignes urbaines est accessible aux personnes à mobilité réduite.

LES STATIONNEMENTS

Plusieurs parkings disposant de places pour les personnes à mobilité réduite sont situés à proximité du Festival et/ou desservis par des navettes :

› **PARKING PLACE DU CHAMP DE FOIRE** : gratuit

› **PARKINGS AUTOUR DU PRISME ET DE LA GARE** : payants (forfait 5 € par jour)

À VOTRE ARRIVÉE SUR LE FESTIVAL UN ACCUEIL DÉDIÉ ET PERSONNALISÉ

À l'Accueil Public du Festival, des membres de l'équipe sont disponibles pour vous conseiller, vous orienter et vous donner les informations dont vous auriez besoin.

Accueil Public - Parvis du Conseil départemental du Cantal - Aurillac

Le lundi 21 août de 14h à 20h et du mardi 22 au samedi 26 août de 10h à 20h

SPECTACLES NATURELLEMENT ACCESSIBLES

DANSE, VISUELS OU SANS PAROLES :



Compagnie du Zerep « La meringue du souterain » et « Écarte la gardine, tu verras le pros-cenium », Compagnie Titanos, L'Homme debout, La Ville en Feu, la horde dans les pavés, Marcel et ses Drôles de femmes, Marie-Caroline Hominal, QUINCH QUINCH X MULAH, Skree Wolf

SPECTACLES DE TEXTE, LECTURES, CONCERTS :



Garniouze Ink, La Ville en Feu, Les Trois Points de suspension & 3615 Dakota, Marie-Caroline Hominal, QUINCH QUINCH X MULAH

Éco-festival

LE FESTIVAL POURSUIT SA RÉFLEXION EN MATIÈRE DE PRATIQUES RESPONSABLES ET AMPLIFIE SES ACTIONS DANS LES DOMAINES DE LA COMMUNICATION, DU TRANSPORT, DE LA GESTION ET DU TRI DES DÉCHETS POUR RÉDUIRE SON IMPACT ENVIRONNEMENTAL.

COMMUNICATION

Réduction des impressions des supports de communication au profit d'une diffusion en ligne de nos informations. Impressions ne recourant plus à des produits toxiques et respectant une gestion durable des forêts. Elles sont gérées par un imprimeur adhérent IMPRIMVERT et certifié ISO14001, PEFC et FSC®.

TRANSPORT

Offre de transports en commun augmentée pendant le festival par le développement de navettes à destination des lieux de spectacles excentrés, des aires d'accueil et des parkings. Prolongation des horaires des lignes urbaines pour favoriser les transports en commun en soirée. Signallement des lignes de bus, des navettes et des chemins piétonniers sur le plan du festival. Trajets et choix des modes de transport pour se rendre sur les sites de représentation facilités par l'utilisation de l'application mobile "Festival Aurillac" et la géolocalisation.

COVOITURAGE

Des solutions sont mises en place en amont et pendant le Festival pour faciliter le covoiturage ([Cf page 69 Transports](#))

GESTION DES DÉCHETS & RECYCLAGE

Depuis 2021, le Festival est accompagné par le CPIE de Haute Auvergne pour l'audit et la mise en place d'un dispositif de réduction et de tri des déchets.

Suppression du plastique à usage unique

Expérimentations avec quatre collectifs des compagnies de passage afin de tester de nouvelles mesures éco-responsables et de s'assurer de la pertinence de leur déploiement lors des prochaines éditions : mobilier spécifique, signalétique... Avec l'accompagnement de l'association AREMACS.



Gobelets : comme chaque année, vous retrouverez les gobelets consignés. Toujours à l'échelle de la ville : dans des bars du centre-ville partenaires de l'opération, des lieux des compagnies de passage ainsi que les buvettes officielles du Festival. La caution (1 €) sera récupérée une fois le gobelet rendu. Cette action est menée dans le but d'éviter le gaspillage mais aussi de laisser les sites propres et de réduire les déchets. Revenez avec votre verre de l'an dernier si vous avez oublié de le rendre !

FESTIVALIER-ES RESPONSABLES ET SOLIDAIRES

JE COVOITURE, J'UTILISE LES PARKINGS-RELAIS PUIS LES TRANSPORTS EN COMMUN. JE TÉLÉCHARGE L'APPLI DU FESTIVAL OU JE GARDE MON PROGRAMME DURANT TOUT MON SÉJOUR. JE PRENDS MA GOURDE (TOUS LES POINTS D'EAU SONT DISPONIBLES SUR LE PLAN ET L'APPLICATION DU FESTIVAL). J'UTILISE UN Gobelet CONSIGNÉ SI NÉCESSAIRE. JE SUIS FUMEUR-SE : J'AI UN CENDRIER DE POCHE. JE JETTE PAPIER, CARTON ET PLASTIQUE DANS LES BACS DÉDIÉS !

Autour du festival

POUR LES PETITS

Renseignements au Service Petite Enfance (jusqu'au 18 août)
Tél. +33(0)4 71 45 46 14 - relais.petitenfance@aurillac.fr
ou petite.enfance@aurillac.fr

CRÈCHES - HALTE GARDERIE

Accueil des enfants de 3 mois à 3 ans

Munissez-vous du carnet de santé de votre enfant, d'un certificat médical autorisant son admission en collectivité et d'un avis d'imposition 2022 sur les revenus 2021.

CRÈCHE DES CAMISIÈRES

Du lundi 21 au vendredi 25 août, de 7h30 à 18h30 - Rue Robert Garric
Tél. +33(0)4 71 63 51 29 - camisieres@aurillac.fr (en fonction des places disponibles).

CENTRE DE LOISIRS FESTI'MÔMES

Pour les enfants des artistes et des festivalier·ères...

Du mardi 22 au vendredi 25 août, de 7h30 à 9h, 11h45 à 12h15, 13h15 à 14h et 17h30 à 18h30. Parc Hélicas. Possibilité de manger sur place du mardi au jeudi. Le centre de loisirs accueille :
> les enfants de 3 à 11 ans - Tarif : 8 € la demi-journée, repas : 6,50 €
> club ados de 12 à 17 ans, accueil libre - Repas : 7,50 €

Inscription nécessaire à l'avance (fiche sanitaire & vaccins à jour)
Centre social ALC Quartiers Ouest Tél. +33 (0)4 71 62 70 05
centresocialalc@yahoo.fr

PRÉVENTION

Un festival bienveillant et serein

APT15 OPPELIA Prévention et soins en addictologie

STAND : Rue des Carmes - du mercredi 23 au samedi 26 août de 18h30 à 23h30

MARAUDERES :

> Aire d'accueil de la Ponétie, sur les extérieurs du centre-ville et les sites des collectifs (extérieur du périmètre centre festival) du mercredi 23 au samedi 26 août, de 14h à 19h

> Bords de la Jordanne du mercredi 23 au samedi 26 août, de 14h à 19h

Accès aux traitements de substitution : du mercredi 23 au vendredi 25 août, de 11h à 13h, APT15 Oppelia, 55 rue de l'égalité, Aurillac

Permanence téléphonique : du mercredi 23 au vendredi 25 août, de 11h à 13h au 33(0)4 71 63 82 50 (matin) et de 14h à 17h
CAARUD +33(0)6 77 58 50 50

AVENIR SANTÉ

Espace de prévention et réduction des risques sur l'ensemble des produits psychoactifs (alcool, tabac, cannabis, proto, MDMA...), risques auditifs et vie affective et sexuelle.

AIRE D'ACCUEIL DE LA PONÉTIE

Stand et animations du mercredi 23 au samedi 26 août de 14h à 21h

Permanence téléphonique : +33(0)6 61 51 88 63

AIDES

CAMION STAND AIRE D'ACCUEIL DE LA PONÉTIE

Du mercredi 23 au samedi 26 août, de 14h à 22h
Tél. +33(0)7 62 38 70 36

PLANNING FAMILIAL

LE PLANNING CAR

Rue des Carmes du mercredi 23 au samedi 26 août de 13h30 à 19h
- Stand d'information autour des risques sexuels et des violences
Tél. +33(0)4 71 64 38 16 / +33(0)7 88 99 46 45

PROTECTION CIVILE - PREMIERS SECOURS

Du mercredi 23 au samedi 26 août

RUE DES CARMES - 13h à 3h

PLACE GERBERT - 13h à 3h

Tél. : +33(0)4 71 64 09 11

LES CATHERINETTES

Ensemble contre le harcèlement et les violences sexistes et sexuelles pour que notre rendez-vous reste festif et respectueux de tous·tes.

Vous subissez une situation de harcèlements ou de violences sexistes et/ou sexuelles durant le Festival ou vous êtes témoin ? L'association des Catherinettes est à votre écoute et peut vous orienter.

STAND : Rue des Carmes - mercredi 23 et jeudi 24 août de 18h à 21h et vendredi 25 et samedi 26 août de 18h à 3h

MARAUDERES : Sur tout le festival en chasuble violette.

Permanence téléphonique : +33(0)7 83 84 14 06

Hébergements

HÉBERGEMENTS PONCTUELS DES FESTIVALIER·ES

AIRE D'ACCUEIL DE LA PONÉTIE

Accueil à partir du lundi 21 août 12h au dimanche 27 août 12h.
Pas de réservation. Location sur place. Fermeture du site le dimanche 27 août à 12h.

Tél. +33(0)4 71 64 34 59 (du 21 au 27 août)

Tarifs de la date d'arrivée jusqu'à la fin du Festival pour une personne :

> Tarifs les 21, 22, 23 jusqu'au 24 (2h du matin) : **25 €** - Tarif réduit : **20 €**

> Tarifs le 24 jusqu'au 25 (à 2h du matin) : **20 €** - Tarif réduit : **15 €**

> Tarifs le 25 jusqu'au 26 (à 2h du matin) : **15 €** - Tarif réduit : **13 €**

> Tarifs le 26 jusqu'au 27 (à 2h du matin) : **8 €** - Tarif réduit : **7 €**

Tarif réduit : étudiants, sans emploi, RSA et - 25 ans - Gratuit pour les - 4 ans (sur présentation d'un justificatif)

Navette gratuite A/R vers le centre-ville du mercredi 23 au samedi 26 août, de 10h à 4h (toutes les 15 à 30 minutes)

Navette gratuite depuis l'aire d'accueil de la Ponétie vers la Gare SNCF le dimanche 27 août de 8h30 à 14h.

CEMEA

Les CEMEA proposent un accueil de groupes durant le festival. Différentes formules d'hébergement au Centre Jean Monnet ou au Centre Raymond Cortat. L'hébergement est, pour les CEMEA, un outil au service de la rencontre, de l'échange et de l'accompagnement culturel.

Description et tarifs complets :

auvergne.cemea.fr ou tél. +33(0)4 73 98 73 73

AIRE D'ACCUEIL DU PONTAIL SAINT-SIMON (6KM)

Accueil à partir du mardi 22 août 14h au dimanche 27 août à 12h. Pas de réservation. Location sur place du 22 au 26 août.

Renseignements à la mairie :

mairiestsimon@wanadoo.fr - www.saintsimon15.fr

Accessible depuis la Ligne G Saint-Simon vers Aurillac (arrêt Place Saint-Étienne) de 10h à 11h15 (toutes les 30 minutes). Tente, caravane et camping-car - Tarif unique tout compris 4 € par nuit par personne (Gratuit pour les - 10 ans). Petits déjeuners payants servis par des associations du village.

CAMPINGS DE LA COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION

CAMPING DE L'OMBRAGE - AURILLAC +33(0)4 71 48 28 87

CAMPING DE LA CÈRE - ARPAJON-SUR-CÈRE - 4 km +33(0)4 71 64 55 07

CAMPING DU MOULIN - JUSSAC - 11 km +33(0)4 71 46 69 85

CAMPING-CARS. Description et tarifs : www.camping.caba.fr

PLUS DE RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES HÔTELS, LES GÎTES, LES CHAMBRES CHEZ L'HABITANT :

Office de Tourisme du Pays d'Aurillac
www.aurillac.com - +33 (0)4 71 48 46 58

Transports

SE DÉPLACER À AURILLAC PENDANT LE FESTIVAL

« PASS FESTIVAL » 6 JOURS DE BUS, 5 € !

Voyagez en illimité durant 6 jours, sur l'ensemble des lignes de bus urbaines et péri-urbaines du réseau Transcab desservant les 25 communes de la CABA (selon horaires et modalités du réseau).

Ce « Pass Festival » est en vente au prix unique de 5 € (quel que soit le jour d'achat) à compter du 21 août :

- > dans les bus du réseau
- > à l'Office de Tourisme du Pays d'Aurillac (7 rue des Carmes)
- > au siège de la Stabus (15 rue Denis Papin)
- > via l'application Smartphone MyBus

Gratuit pour les - de 6 ans

LES LIGNES DE BUS

Attention : durant le Festival, les circuits et arrêts de certaines lignes sont adaptés pour tenir compte du plan de circulation piétonnier de la Ville. Retrouvez les lignes et fiches horaires sur www.stabus.fr. Pendant le festival, ces horaires peuvent être perturbés ou rendus aléatoires.

Pour plus de renseignements, contacter la Stabus au +33 (0)4 71 48 53 00

Tous les **bus urbains** sont accessibles entre le 2 et le 12 Avenue des Pupilles de la Nation, à l'exception de la ligne L1 LP Cortat qui est située au 73 rue Paul Doumer. Ils sont en circulation de 7h à 19h30.

Tous les **cars périurbains** sont accessibles à l'arrêt de bus « La Dorinière », Avenue des Pupilles de la Nation.

Après 19h30, certains arrêts de la ligne 2 Marmiers, de la ligne 3 Cité d'Aron, de la ligne 4 Biopôle seront prolongés jusqu'à 0h30 et la Ligne G (camping Saint-Simon) jusqu'à 1h15.

Retrouvez l'ensemble des lieux de spectacles desservis aux accueils du Festival, sur les plans d'informations en ville, dans le programme des Compagnies de passage et sur l'application du Festival.

AIRE D'ACCUEIL DE LA PONÉTIE

Navette gratuite A/R depuis la rue du Viaduc à partir du mercredi 23 août de 10h à 4h.

Navette gratuite depuis l'aire d'accueil de la Ponétie vers la Gare SNCF le dimanche 27 août de 8h30 à 14h.

PARKING GRATUIT

» AIRE ÉVÉNEMENTIELLE

Stationnement possible du lundi 21 août à 8h au lundi 28 août à 12h.

Navette gratuite A/R vers "rue du Viaduc" du mercredi 23 au samedi 26 août de 10h à 2h (fréquence 30 minutes)

PARKINGS PAYANTS

» PROCHES CENTRE-VILLE

4 parkings sont à votre disposition autour du Prisme et de la Gare.

Forfait : 5 € par jour.

Navette gratuite A/R entre la Gare routière et l'arrêt Accueil Festival (à proximité du Parvis de Conseil départemental) à partir du mercredi 23 août, de 7h30 à 2h (fréquence 10 minutes)

VENIR À AURILLAC

TRAIN

Cette année, aucun travaux n'est prévu sur les lignes reliées à Aurillac !

Informations et horaires sur :

www.ter.sncf.com/auvergne-rhone-alpes

(pour les trains TER régionaux)

www.sncf-connect.com/

(pour les trains intercités)

Attention : pour la ligne Aurillac-Saint Flour, hormis une circulation Intercité effectuée par voie ferrée, la desserte se fait via les bus de la Région AURA.

<https://www.aura.com/>

ROUTE

www.viamichelin.fr

Accès depuis les sorties Saint-Flour ou Massiac de l'autoroute A75

Accès depuis les nationales 122 et 120

> 5h30 depuis Paris (570 km) par A71 et A75

> 2h15 depuis Clermont-Ferrand (160 km)

AVION

Aéroport Aurillac Tronquières : liaison Aurillac - Paris

Renseignements et réservations sur :

<https://www.chalair.fr/>

COVOITURAGE

En amont et pendant le Festival :

Sollicitez les membres du groupe Facebook "Le covoiturage du Festival d'Aurillac", afin de proposer et/ou trouver un covoiturage.

Pendant le Festival :

Deux espaces sont mis à votre disposition pour faciliter le covoiturage :

- > à l'Accueil Public du Festival (Parvis du Conseil départemental du Cantal)
- > à l'Aire d'accueil de la Ponétie (espace d'affichage près des sanitaires)

N'hésitez pas à venir déposer vos annonces !



Large choix de produits

- Vins Fins / Champagnes
- Rhums / Whiskies
- Bières du monde (Plus de 150 références)
- Cafés / Thés

AURILLAC, 1 rue de Laloue
(à côté d'INTERSPORT) - 04 71 48 09 81
SAINT-FOUR - ZC de Montplain - 04 71 60 38 87

Notre accompagnement

Accord mets/vins personnalisés - Large gamme d'apéritifs
Bière en fûts avec tirage pression - Idées cadeaux
Tarifs préférentiels - Devis-sur-mesure

Nos services*

Dégustation des vins sélectionnés - Prêt de fûts factices
Prêt de flûtes - Prêt de tirage pression
Reprise des non consommés - Livraison gratuite

BRASSERIE OCCITANE



Absolument brassée dans le Cantal

*Soumise à conditions

Toute l'année

ÉCLAT - CENTRE NATIONAL DES ARTS DE LA RUE ET DE L'ESPACE PUBLIC

LE PARAPLUIE

En 2004, ÉCLAT s'est doté du Parapluie, premier lieu de fabrique entièrement pensé pour la création de projets arts de la rue. Financé par la Communauté d'Agglomération du Bassin d'Aurillac, il est situé sur la commune de Naucelles. Le Parapluie est composé de plusieurs espaces de travail : des ateliers de construction, un studio de danse, un espace de répétition modulable et un site extérieur pour l'implantation de chapiteaux. Il permet ainsi à ÉCLAT d'accompagner les artistes dans leur processus de création, tout au long de l'année. ÉCLAT dispose également d'un lieu d'hébergement et de résidence d'écriture, le Domaine de Tronquières, propriété de la Ville d'Aurillac. Une douzaine de compagnies sont accueillies au Parapluie chaque année. Depuis 2004, plus de 170 compagnies ont été accueillies en résidence.

RÉSIDENCES LE PARAPLUIE - SAISON 2023

MAGALI CHABROUD-BLOFFIQUE THÉÂTRE

Résidence d'immersion dans le cadre du dispositif
« En recherche »

BEGAT THEATER « HOME/LAND » (TITRE PROVISOIRE)

Résidence de création

SERGI ESTEBANELL « ACTS OF LIBERATION »

Résidence d'écriture

CHRIS CADILLAC « LE SPECTACLE DE MERDE »

Résidence de création

L'HOMME DEBOUT « LA CABANE À PLUME(S) »

Résidence de création

LA BERROCA « PLS. PRENDRE LE SOIN »

Résidence de création

SUPER SURFACE « LE POINT DU DÉPART »

Résidence de création

JEANNE SIMONE « ETC - ESPACE TEMPS CORPS » (TITRE PROVISOIRE)

Laboratoire de recherche

NOIR ART GROUP « BETWEEN THE LINES »

Résidence de création

COMPAGNIE TITANOS « EXCITATION FORAINE »

Résidence de création

SUR LE TERRITOIRE - ACTIONS CULTURELLES

En tant que structure labellisée et dans l'exercice de ses missions, ÉCLAT - Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public porte une attention particulière à la prise en compte de l'équité territoriale et du développement de l'accès et de la participation du plus grand nombre à la vie culturelle et artistique. En déployant son projet à l'échelle du Cantal, ÉCLAT souhaite faire naître des moments sensibles, d'émerveillement et de partage.

Au fil de chaque saison, de septembre à juillet, mais également pendant le Festival, les projets d'action culturelle sont le fruit d'un lien tissé entre une démarche artistique et des acteur·rices locaux, d'une co-construction et d'une coordination entre équipes artistiques et partenaires territoriaux du milieu éducatif, social, médico-social, socioculturel, etc.

L'équipe du festival

ASSOCIATION ÉCLAT

Présidente : Françoise Nyssen

Trésorière : Fabienne Autagnier

ÉQUIPE PERMANENTE

Directeur : Frédéric Remy

Directrice adjointe : Peggy Kintzingier

Directeur technique : Cédric Ginouvès

Responsable de la communication et des relations publiques : Laura Ignace

Attachée à l'administration et à la production : Gaëlle Audebet

Secrétaire de direction : Fouzia Hamel

Coordination administrative des Cies de passage et responsable informa-

tique : Alain Brun

Cheffe comptable : Sylvie Van Overbeck

Chargée de médiation et d'actions culturelles : Élise Revel

ASSISTÉE DE

Directrice de production : Stéphanie Brun

Coordinateur·rice des compagnies de passage : Caroline Parisot & Thibault

Gramont avec le renfort de Johanna Vaden

Régisseur général des compagnies officielles : Bastien Pétillard

Régisseuse générale des compagnies de passage : Katia Mozet

Assistants à la direction technique : Mélissa Hervé, Laura Raffard

Régisseuse générale Champ libre : Agathe Tréhen

Régisseuse principale sûreté : Céline Joly

Régisseur·euses des résidences et des projets de diffusion et d'action cultu-

relle (en alternance) : Johanna Benedetto, Matthieu Bru, Géraud Cassagne,

Thomas Henniaux et Patrick Roumaniot

Responsable de l'accueil des professionnel·les : Kevin-Gabriel Fricot

Responsables billetterie/huissier·es : Claire Chaperon assistée de Jonathan

Mazuel et Elise Nagy

Chargée de production : Colette Thiellert

Renfort à la communication : Clémence Grovel

Renfort à l'administration : Valentine Renaud, Solange Thomas

Responsables bars du Festival : Simon Boisson et Bryan Menuet

Responsable consignes et loges : Chloé Valette

Attachée de presse : Anne Lacombe - Zinc production

AVEC LE RENFORT DE

Assistant·es service administration : François Champigny, Franck Comba-

lusier, Louane Degoul, Coumba Diop, Sylvain Duché, Victor Foucault, Franck

Girard, Lola Gisquet, Paul Nguyen, Anaëlle Pebreuil, Alex Polita, Françoise Roux

Accueil des compagnies de passage : Juliette Alverne, Mario Juillard

Loges des compagnies de passage : Charlotte Bachy, Jade Baudel, Lou Borelli,

Battistel Blu, Tehan Delafuys, Cédric Morbu, Morgane Freulon, Miloud Moste-

fa-Hanchour, Nino Navarro Valette, Thomas Numitor, Cécile Servant, Lexandre

Uhrig, Cécile Vigili, Lucas Zaragoza

Accueil des professionnel·les : Nath Brûère, Mathieu Dardé, Olivier Romain,

Justine Swygedauw

Accueil de la presse : Laurent Cassagnau, Louna Giraud, Julien Lampre

Billetterie/Huissiers : Chloé Boileau, Gaspard Borie, Fantine Bouysse, Mona Bru,

Elisa Contamine, Ambre Delrieu, Norah Firoaquer, Maude Fumey, Julie Gladine,

Gwladys Grovel, Alice Guérin-Turcq, Elodie Le Gallic, Noa Maxwell, Juliette Mis-

ké, Léonie Pecquet Caumeil, Géraldine Schmitt, Alice Uberthier, Fanny Uguen

Accueil public : Gwenaëlle Bos, Flore Cassan, Charlotte Combel, Sacha

Dailleux, Fanny Di Nocera, Pauline Dubois, Jeanne Esteve, Eléonore Giraud,

Serge Lacoste, Claudie Ladras Fageol, Lou Laude de Francqueville, Perrine Le

Gras, Iris Lombardi-Borgia, Chloé Mayne

Équipe bars : Lola Albessard, Zohra Beaudoin, Chantal Chastin, Alex Duchet,

Léa Goffreteau, Maëlle Gramont, Julien Karpinski, Anna Largeteau, Sandy

Malzac, Vincent Monti, Natacha Nottin, Camille Pereira, Jeanne Polblanc,

Perrine Trullard, Justine Rocheteau

Éco festival : Melchior Grelhier, Adèle Isaac, Siméon Mangematin, Cédric

Rouchez, Louise Terseur

Responsable logistique : Pascal Letenneur

Régisseuse signalétique : Johanna Benedetto

Régisseur·euses : Daniel Adami, Balyam Ballabeni, Anthony Balmisse, Marie

Beaumesnil, Svetlana Boitchenkoff, Anne Bouhot, Marc Bourel, Christophe

Bras, Yvan Bringard, Cécile Bru, Matthieu Bru, Olivier Brun, Olivier Caldama-

ison, Géraud Cassagne, Johann Cornier, Frédéric Coudray, Pierre Courtois,

Pierre Cros, Théophile Crouzet, Jérémy Dauré, Julie Dehove, Christian De

Castro, Emilie Debladis, Auguste Delliere, Lucie Delorme, David Delory, Nicolas

Desvignes, Louise Diebold, Stéphane Dubois, Nicolas Durand, Nicolas Durand,

Pascal Fleuret, Corentin Froger, John Girard, Christophe Giroud, Franck

Guérard, Thomas Henniaux, Assina Hidouche, Mathieu Jolly, Justin Lasnier,

Thibault Le Garrec, Max Lecanu, Francisco Linarès, Jean-Yves Lucas, Laurent

Lureault, Arthur Magnier, Fabrice Mangeret, Anne-Sophie Metzger, Bernard

Molinier, Eric Monteilhet, Olivia Morin, Christelle Naddeo, Paul Namèche,

Florian Nicolaudie, Pierre-Yves Poupet, Jean-Michel Raussou, Timothée Rit-

lewski, Séverine Rovel, Fabien Salabert, Philippe Tourneur, Olivier Tran-Huu,

Olivier Vanhee, Franck Vidal, Lucie Vieille-Marchiset

Restauration : Le Melting pot traiteur

Photographes : Jean-Pierre Estournet, Vincent Muteau, Pierre Soissons

Vidéo : Thierry Desserre, Éric Ménard, Emilien Montagné

ET L'AIDE DES SERVICES MUNICIPAUX

Adjoint·es, élu·es référent·es : Bernard Berthelier (1^{er} adjoint au maire),

Frédéric Sérager (adjoint à la vie culturelle), Valérie Rueda (adjointe à la

vie associative, animation de la cité), Alain Coudon (adjoint à la qualité de

vie, à l'aménagement urbain et aux travaux)

Coordination générale : Nicolas Mignard

Assistés·es de : François Lefol, Alex Dumas, Anne Vermeil, Myriam Lombard

et Vincent Fournier

Coordination administrative : Véronique Tedo

Cellule ÉCLAT : Christian Ernest

Coordination technique du C.T.M. : Marc Delort

Police Municipale/Barrières/Commerce : Leslie Briand

Coordination du site de la Ponétie : Françoise Montourcy

Stationnement : Paul Martins

Communication : Philippe Dubourg

Impression : Maugein Imprimeurs

Conception graphique de la couverture : Kogaone d'après une illustration

d'Henri Galeron

Conception graphique du programme : Double Salto

Programme édité sous réserve de modifications.

LE FESTIVAL EST FINANCÉ PAR



AVEC LE SOUTIEN DE



AVEC SES PARTENAIRES PRESSE



ET LES MÉCÈNES DU CLUB ÉCLAT



LE FESTIVAL EST ÉGALEMENT ACCOMPAGNÉ PAR

Accent jeunes, ADPC 15, ADSEA, AFDAS, AIDES, ARCH, Aremacs, Avenir santé, Cantal Habitat, Chambre d'agriculture du Cantal, CEMEA, CIDFF, CPIE de Haute-Auvergne, Emmaüs Cantal, Ensemble scolaire Gerbert, EREA Albert Monnier, Foyer des Jeunes Travailleurs, Institut Français du Cheval et de l'équitation, Les Catherinettes, Lycée de la communication Saint-Géraud, Lycée Emile Duclaux, Mairie d'Arpajon, Mairie de Velzic, Médiathèque du Bassin d'Aurillac, Office de tourisme du pays d'Aurillac, Oppelia APT, Planning familial, Polygone, Trans'CAB



20 rue de la coste - BP 205 - 15002 Aurillac cedex
+33(0)4 71 43 43 70 eclat@aurillac.net www.aurillac.net



@festivalaurillac



@festivalaurillac